

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL

IS120.1

MODEL M120A01

› DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS



Document No. 1049MM01REV03
Version: 2021-10-29

(c) 2021 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343 60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPM01REV10

» CONTENTS

English	4
Deutsch	7
Česky	11
Dansk	14
Español	18
Suomi	22
Français	25
Magyar	30
Italiano	33
Nederlands	37
Norsk	41
Polski	44
Português (EU)	48
Português (BR)	51
Русский	55
Svenska	59
Hrvatski	63
Slovenská	66
Српски	70
Japanese	73
Arabic	77

A decorative graphic on the right side of the page consists of several overlapping, light gray hexagonal outlines. These hexagons are arranged in a staggered, honeycomb-like pattern, extending from the middle of the page down towards the bottom right corner.

ENGLISH

» FIRST

This Quick Start Manual contains all the important health and safety instructions for using the device **IS120.1 (model M120A01)** safely.

- » Read the "Safety" section of this Quick Start Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device.
- » Read the **Operating Manual** before using the device.
The Operating Manual with detailed information and instructions concerning the device can be found at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Also read the **Safety Instructions** before using the device. These can be found in the device packaging and at www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- » Follow local safety regulations.

» SAFETY

USE IN EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

- » Only use the device in explosion hazardous areas of zones 1/21 and 2/22 or outside of explosion hazardous areas.
- » Before entering a explosion hazardous area with the device,
 - make sure that only approved accessories are connected to the device, see section "Connecting approved accessories",
 - make sure that no gap can be seen between the two halves of the device,
 - make sure the device is not damaged,
 - make sure that all the labels on the device are readable,
 - make sure the battery compartment is screwed tight.
- » If you use the device in a explosion hazardous area,
 - do not loosen the screws on the device,
 - do not connect any accessories to the device,
 - do not open any interface cover,
 - do not charge the device,
 - do not open the device,
 - do not damage the device.
- » Switch off the device immediately and leave the explosion hazardous area without delay if
 - malfunctions occur on the device,
 - you have damaged the housing of the device,
 - you have exposed the device to excessive loads,
 - the labels on the device are no longer readable.

USE OUTSIDE OF EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to strong UV radiation.
- » Do not expose the device to processes with high electrical charges.

- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.
- » Do not use the device in places where its use is prohibited.
- » Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- » Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- » When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.

» DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS (see illustration on page 2)

- 1) SENSORS:** Proximity sensor, light sensor.
- 2) LOUDSPEAKER**
- 3) LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down.
- 4) FUNCTION KEY (RED FUNCTION KEY):** Optional key used by different apps.
- 5) BACK KEY:** Go to the previous screen.
- 6) DELETE KEY:** To delete characters entered incorrectly.
- 7) POWER KEY:** A long press switches the device on/off. A short press ends a call.
- 8) CHARGING CONTACTS**
- 9) NAVIGATION RING AND CONFIRMATION KEY**
- 10) KEYPAD**
- 11) ANSWER KEY**
- 12) FUNCTION KEY (M1):** Optional key used by different apps.
- 13) HOME KEY:** Switch to the main screen.
- 14) FUNCTION KEY (SIDE KEY):** Optional key used by different apps.
- 15) NOISE CANCELLING:** Noise cancelling microphone.
- 16) EYELET:** Eyelet for hand strap.
- 17) LOUDSPEAKER:** Speaker for hands-free function.
- 18) BATTERY COMPARTMENT**
- 19) USB INTERFACE:** Connection for the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB Cable. Also see sections "Charging" and "Connecting approved accessories".

» PREPARATION

- » Loosen the screws on the battery compartment using the Screwdriver provided.
- » Remove the battery compartment cover.
- » Insert the SIM card into the slot. The slot is marked „SIM“.
- » Place the battery in the battery compartment.
- » Check that the battery is seated correctly and securely.
- » Reinstall the battery compartment cover and hand-tighten the screws using the Screwdriver provided.

› SWITCHING ON

- › Press and hold the on/off key for about 3 seconds.
- › When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen.
- › Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.

› CHARGING

- › Only charge the device outside of explosion hazardous areas.
 - › Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.
 - › Only charge the device using the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB Cable supplied.
 - › Only charge the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F).
 - › Charge the device under dry indoor conditions only.
 - › Do not charge the device in environments dusty or humid.
-
- › Connect the adapter suitable for your country to the power supply unit.
 - › Connect the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB Cable to the power supply unit.
 - › Connect the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB Cable to the USB interface of the device.

› CONNECTING APPROVED ACCESSORIES

- › Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE** can be found at www.isafe-mobile.com/en/products.
- › Only use USB interface outside of explosion hazardous areas.
- › Under no circumstances should you open the cover of the USB interface in explosion hazardous areas.

Approved accessories can be connected to the USB interface.

The USB interface is used for charging and data transfer.

- › Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB Cable.

› MAINTENANCE/REPAIR

- › Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE** repair service at www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› CLEANING

- › Turn off the device before cleaning.
- › Do not charge the device while cleaning.
- › Do not use chemical agents for cleaning.
- › Clean the device and the Power Adapter with a soft, moistened antistatic cloth.
- › Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

› STORAGE

- › Store the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (41 °F to +95 °F) and a humidity between 10 % to 60 %.

› RECYCLING

- › DO NOT throw away batteries with household waste.
- › Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.



You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE** service centre responsible for your country or region at www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› TRADEMARKS

i.safe MOBILE and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

DEUTSCH

› ZUERST

Diese Schnellstartanleitung enthält alle wichtigen gesundheits- und sicherheitsrelevanten Anweisungen für eine sichere Verwendung des Geräts **IS120.1 (Modell M120A01)**.

- › Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts den Abschnitt „Sicherheit“ in dieser Schnellstartanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod und schweren Verletzungen führen.
- › Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die **Bedienungsanleitung!** Die Bedienungsanleitung mit detaillierten Informationen und Anweisungen zum Gerät finden Sie unter www.isafe-mobile.com/de/support/downloads.
- › Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts auch die **Sicherheitsvorschriften**. Diese finden Sie in der Verpackung Ihres Geräts und unter www.isafe-mobile.com/de/support/downloads.
- › Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- › Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

› SICHERHEIT

EINSATZ IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN

- › Verwenden Sie das Gerät nur in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1/21 und 2/22 oder außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Bevor Sie mit dem Gerät einen explosionsgefährdeten Bereich betreten

- stellen Sie sicher, dass nur freigegebenes Zubehör am Gerät angeschlossen ist, siehe Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“,
 - stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist,
 - stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist,
 - stellen Sie sicher, dass alle Beschriftungen auf dem Gerät lesbar sind,
 - stellen Sie sicher, dass die Batteriefach-Abdeckung fest verschraubt ist.
- » Wenn Sie das Gerät innerhalb eines explosionsgefährdeten Bereiches verwenden,
- lösen Sie die Schrauben am Gerät nicht,
 - schließen Sie kein Zubehör an das Gerät an,
 - öffnen Sie keine Schnittstellenabdeckung,
 - laden Sie das Gerät nicht,
 - öffnen Sie das Gerät nicht,
 - beschädigen Sie das Gerät nicht.
- » Schalten Sie das Gerät sofort aus und verlassen Sie umgehend den explosionsgefährdeten Bereich, wenn
- am Gerät Fehlfunktionen auftreten,
 - Sie das Gehäuse des Geräts beschädigt haben,
 - Sie das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt haben,
 - die Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

EINSATZ AUSSERHALB EXPLOSIONSGEFÄHRDETER BEREICHE

- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.
- » Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- » Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- » Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- » Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.

» GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN (siehe Abbildung Seite 2)

- 1) SENSOREN:** Näherungssensor, Lichtsensor.
- 2) LAUTSPRECHER**
- 3) LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.
- 4) FUNKTIONSTASTE (RED FUNCTION KEY):** Eigene Tastenbelegung möglich.
- 5) ZURÜCK-TASTE:** Wechsel zum vorherigen Bildschirm.
- 6) LÖSCHEN-TASTE:** Zum Löschen falsch eingegebener Zeichen.
- 7) AN-/AUSTASTE:** Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck beendet ein Gespräch.

- 8) LADEKONTAKTE
- 9) NAVIGATIONSRING UND BESTÄTIGUNGS-TASTE
- 10) TASTATUR
- 11) GESPRÄCHANNAHME-TASTE
- 12) FUNKTIONSTASTE (M1): Eigene Tastenbelegung möglich.
- 13) HOME-TASTE: Wechsel zum Hauptbildschirm.
- 14) FUNKTIONSTASTE (SIDE KEY): Eigene Tastenbelegung möglich.
- 15) NOISE CANCELLING: Mikrofon zur Geräuschunterdrückung.
- 16) ÖSE: Öse zum Befestigen der Handschlaufe
- 17) LAUTSPRECHER: Lautsprecher für Freisprechfunktion.
- 18) BATTERIEFACH
- 19) USB-SCHNITTSTELLE: Anschluss für das **i.safe PROTECTOR 1.0 Micro** USB-Kabel. Siehe auch Abschnitte „Laden“ und „Freigegebenes Zubehör anschließen“.

› VORBEREITUNG

- › Lösen Sie die Schrauben am Batteriefach mit dem mitgelieferten Schraubendreher.
- › Entnehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung.
- › Legen Sie die SIM-Karte in den Steckplatz ein. Der Steckplatz ist mit „SIM“ gekennzeichnet.
- › Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein.
- › Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Batterie.
- › Montieren Sie die Batteriefach-Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben mit dem mitgelieferten Schraubendreher handfest an.

› EINSCHALTEN

- › Halten Sie die An-/Austaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- › Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.
- › Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.

› LADEN

- › Laden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.
- › Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 1.0 Micro** USB-Kabel.
- › Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F).
- › Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- › Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

- › Verbinden Sie den zu Ihrem Land passenden Adapter mit dem Netzteil.
- › Verbinden Sie das **i.safe PROTECTOR 1.0 Micro** USB-Kabel mit dem Netzteil.
- › Schließen Sie das **i.safe PROTECTOR 1.0 Micro** USB-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an.

» FREIGEgebenES ZUBEHÖR ANSCHLIEßEN

- » Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör an das Gerät an. Von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör finden Sie unter www.isafe-mobile.com/de/produkte.
- » Verwenden Sie die USB-Schnittstelle nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- » Öffnen Sie innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf keinen Fall die Abdeckung der USB-Schnittstelle.

Freigegebenes Zubehör können Sie an die USB-Schnittstelle anschließen.

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

- » Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-Kabel an die USB-Schnittstelle an.

» WARTUNG/REPARATUR

- » Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter www.isafe-mobile.com/de/support/service, wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter www.isafe-mobile.com/de/support/service.

» REINIGUNG

- » Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- » Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
- » Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- » Reinigen Sie das Gerät und den Netzadapter mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- » Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

» LAGERUNG

- » Lagern Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (41 °F bis +95 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 %.

» WIEDERVERWERTUNG

- » Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- » Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.



Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE** Service-Center unter www.isafe-mobile.com/de/support/service.

› MARKEN

i.safe MOBILE und das i.safe MOBILE Logo sind eingetragene Marken der i.safe MOBILE GmbH.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

ČESKY

› PRVNÍ

Tato Stručná úvodní příručka obsahuje všechny důležité zdravotní a bezpečnostní informace pro bezpečné používání zařízení **IS120.1 (model M120A01)**.

- › Než budete zařízení používat, pečlivě si přečtěte část „Bezpečnost“ v této Stručné úvodní příručce. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.
- › Před použitím zařízení si přečtěte Návod k obsluze .
Návod k obsluze s podrobnými informacemi a pokyny, které se týkají zařízení, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Před použitím zařízení si přečtěte také Bezpečnostní pokyny. Najdete je na obalu zařízení a také na webu www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu
- › Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

› BEZPEČNOST

POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

- › Zařízení používejte pouze v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 nebo mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- › Než se zařízením vstoupíte do prostředí s nebezpečím výbuchu,
 - ujistěte se, že k zařízení je připojeno pouze schválené příslušenství, viz část „Připojování schváleného příslušenství“,
 - ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera,
 - že zařízení není poškozeno,
 - že jsou všechny štítky na zařízení čitelné,
 - zkontrolujte, zda je příhrádka na baterie pevně zašroubovaná.
- › Pokud používáte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu,
 - neuvolňujte šrouby na zařízení,
 - k zařízení nepřipojujte žádné příslušenství,
 - neotvírejte jakékoliv kryty rozhraní,
 - nenabíjejte zařízení,
 - neotvírejte zařízení,
 - nepoškozujte zařízení.

» V následujících případech okamžitě vypněte zařízení a opusťte prostředí s nebezpečím výbuchu:

- dojde k selhání zařízení,
- poškodili jste plášť zařízení,
- vystavili jste zařízení nadměrné zátěži,
- štítky na zařízení již nejsou čitelné.

POUŽITÍ MIMO PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

» Neměňte strukturu zařízení.

» Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.

» Nevystavujte zařízení silnému UV záření.

» Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.

» Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

» Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.

» Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.

» Mezi zařízením a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.

» Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržíte všechny místní zákony.

» PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH (viz obrázek na straně 2)

1) ČIDLA: Čidlo přiblížení, čidlo okolního osvětlení.

2) REPRODUKTOR

3) REGULACE HLASITOSTI: Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.

4) FUNKČNÍ KLÁVESA (RED FUNCTION KEY): Klávese Lze přiřadit vlastní funkci.

5) TLAČÍTKO ZPĚT: Přejde na předchozí obrazovku.

6) TLAČÍTKO MAZÁNÍ: Pro mazání chybně zadaných znaků.

7) VYPÍNAČ: Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.

8) NABÍJECÍ KONTAKTY

9) NAVIGAČNÍ KROUŽEK + TLAČÍTKO POTVRZENÍ

10) KLÁVESNICE

11) TLAČÍTKO PRO PŘIJÍMÁNÍ HOVORŮ

12) FUNKČNÍ KLÁVESA (M1): Klávese Lze přiřadit vlastní funkci.

13) TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY: Přepne na hlavní obrazovku.

14) FUNKČNÍ KLÁVESA (SIDE KEY): Klávese Lze přiřadit vlastní funkci.

15) RUŠENÍ HLUKU: Mikrofon s rušením hluku.

16) ČIDLA: Čidlo přiblížení, čidlo okolního osvětlení.

17) REPRODUKTOR: Reprodaktor pro funkci hands-free.

18) PŘIHRÁDKA NA BATERIE

19) **ROZHŘANÍ USB:** Připojení pro Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Také viz části „Nabíjení“ a „Připojování schváleného příslušenství“.

» PŘÍPRAVA

- » Uvolněte šrouby na přihrádce na baterie dodaným šroubovákem.
- » Odeberte kryt přihrádky na baterie.
- » Vložte SIM kartu do slotu. Zásuvná pozice je označena nápisem „SIM“.
- » Vložte baterii do přihrádky na baterie.
- » Zkontrolujte, že je baterie pevně na svém místě.
- » Namontujte kryt přihrádky na baterie a šrouby pevně utáhněte rukou dodaným šroubovákem.

» ZAPNUTÍ

- » Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- » Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.
- » Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.

» NABÍJENÍ

- » Zařízení nabíjejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.
- » Zařízení nabíjejte pouze pomocí Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.
- » Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí +5 °C do +35 °C (+41 °F do +95 °F).
- » Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách.
- » Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.
- » Připojte adaptér vhodný pro vaši zemi ke měnič napětí.
- » Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** připojte jednotce měnič napětí.
- » Připojte Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** k rozhraní USB zařízení.

» PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

- » K zařízení připojujte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**. Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE** najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Rozhraní USB používejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.
- » Za žádných okolností neotvírejte kryt rozhraní USB v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Schválené příslušenství lze připojit k rozhraní USB.

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

- » Připojte schválené příslušenství nebo jiná zařízení k rozhraní USB pouze pomocí Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.

› ÚDRŽBA A OPRAVY

- › Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service.

VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› ČIŠTĚNÍ

- › Před čištěním zařízení vypněte.
- › Během čištění zařízení nenabíjejte.
- › Nečistěte chemickými prostředky.
- › Zařízení a napájecí adaptér čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.
- › Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

› SKLADOVÁNÍ

- › Zařízení skladujte při okolní teplotě v rozmezí +5 °C až +35 °C (+41 °F až +95 °F) a vlhkosti v rozmezí 10 % až 60 %.

› RECYKLACE

- › Baterie **NEODHAZUJTE** do domácího odpadu.
- › Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.



Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

DANSK

› FØRST

Denne kvikstartsvejledning indeholder alle vigtige sundheds- og sikkerhedsinstruktioner til sikker brug af enheden **IS120.1 (model M120A01)**.

- » Læs afsnittet „Sikkerhed“ i denne kvikstartsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.
- » Læs betjeningsvejledningen før brug af enheden. Betjeningsvejledningen med detaljerede oplysninger og instruktioner for enheden findes på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Læs også sikkerhedsinstruktionerne før brug af enheden. De findes på enhedens emballage og på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

» SIKKERHED

ANVENDELSE I OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

- » Anvend udelukkende enheden i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, eller uden for områder med eksplosionsfare.
- » Før du træder ind på områder med eksplosionsfare med enheden,
 - skal du kontrollere, at kun godkendt tilbehør er tilsluttet enheden, se afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“,
 - skal du kontrollere, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele,
 - skal du kontrollere, at enheden ikke er beskadiget,
 - skal du kontrollere, at alle mærkater på enheden er læselige,
 - skal du kontrollere, at batterirummet er skruet godt fast.
- » Hvis du bruger enheden i et område med eksplosionsfare,
 - undlad at løsne skruerne på enheden,
 - undlad at slutte tilbehør til enheden,
 - undlad at åbne interfacedæksler,
 - undlad at oplade enheden,
 - undlad at åbne enheden,
 - undlad at beskadige enheden.
- » Sluk omgående for enheden, og forlad området med eksplosionsfare med det samme, hvis
 - der opstår fejl på enheden,
 - du har beskadiget enhedens kabinet,
 - du har udsat enheden for for stor belastning,
 - mærkaterne på enheden ikke længere er læselige.

ANVENDELSE UDEN FOR OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- » Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.
- » Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- » Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.

- » Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- » Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.

» OVERSIGT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER (se illustration på side 2)

- 1) **SENSORER:** Nærhedssensor, lyssensor.
- 2) **HØJTTALER**
- 3) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere/Lavere.
- 4) **FUNKTIONSTASTEN (RED FUNCTION KEY):** Egen tastaturbelægning mulig.
- 5) **TILBAGETAST:** Gå til forrige skærm.
- 6) **SLET-TAST:** Til at slette forkert indtastede tegn.
- 7) **TÆND/SLUK-TAST:** Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
- 8) **LADEKONTAKT**
- 9) **NAVIGATIONSRING + BEKRÆFTELSESTAST**
- 10) **TASTATUR**
- 11) **SVARKNAP**
- 12) **FUNKTIONSTASTEN (M1):** Egen tastaturbelægning mulig.
- 13) **HOME-TAST:** Skifter til startskærmen.
- 14) **FUNKTIONSTASTEN (SIDE KEY):** Egen tastaturbelægning mulig.
- 15) **STØJREDUKTION:** Mikrofon med støjreduktion.
- 16) **ØJNE:** Øje til fastgørelse af håndremmen.
- 17) **HØJTTALER:** Højtaler til håndfri funktion.
- 18) **BATTERIRUM**
- 19) **USB-INTERFACE:** Tilslutning for **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro USB-kabel. Se også afsnittet „Opladning“ og „Tilslutning af godkendt tilbehør“.

» KLARGØRING

- » Løsn skruerne på batteriholderen med medfølgende skruetrækker.
- » Tag batteriholderens afdækning af.
- » Isæt SIM-kortet i åbningen. Stikpladsen er markeret med „SIM“.
- » Læg batteriet i batteriholderen.
- » Kontrollér, at batteriet sidder korrekt og sikkert.
- » Monter batteriholderens afdækning, og stram skruerne håndfast til med medfølgende skruetrækker.

» TÆND

- » Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
- » Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.
- » Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.

» OPLADNING

- » Oplad udelukkende enheden uden for områder med eksplosionsfare.
 - » Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.
 - » Oplad udelukkende enheden via det medfølgende **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro USB-kabel.
 - » Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F).
 - » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
 - » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.
-
- » Slut adaptere, der passer til dit land, til strømforsyningen.
 - » Slut **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro USB-kabel til strømforsyningen.
 - » Slut **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro USB-kabel til enhedens USB-interface.

» TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR

- » Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** findes på www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Brug udelukkende USB-interface uden for områder med eksplosionsfare.
- » Dækslet til USB-interface må under ingen omstændigheder åbnes i områder med eksplosionsfare.

Der kan tilsluttes godkendt tilbehør til USB-interfacet.

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

- » Slut udelukkende godkendt tilbehør eller øvrige enheder til USB-interface ved brug af **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro USB-kabel.

» VEDLIGEHOLDELSE / REPARATION

- » Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service, hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» RENGØRING

- » Sluk for enheden før rengøring.
- » Undlad at oplade enheden under rengøring.
- » Undlad at bruge kemikalier til rengøring.

- » Rengør enheden og Strømadapter med en blød, fugtig antistatisk klud.
- » Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

» OPBEVARING

- » Opbevar enheden ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F) og en fugtighed mellem 10 % til 60 %.

» GENANVENDELSE

- » UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- » Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.



Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» VAREMÆRKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**. Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

ESPAÑOL

» PRIMERO

Esta Guía de inicio rápido contiene todas las instrucciones importantes en lo que respecta a los aspectos de salud y seguridad para utilizar el dispositivo **IS120.1 (modelo M120A01)** de forma segura.

- » Lea detenidamente el apartado «Seguridad» de esta Guía de inicio rápido antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.
- » Lea el Manual de operación antes de utilizar el dispositivo. Encontrará el Manual de operación con información e instrucciones detalladas sobre el dispositivo en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Lea también las Instrucciones de seguridad antes de utilizar el dispositivo. Las encontrará en el embalaje del dispositivo y en www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

» SEGURIDAD

USO EN ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

- » Utilice el dispositivo solo en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22 o fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.

- » Antes de entrar en un área afectada por peligro de explosión con el dispositivo,
 - asegúrese de que solo se conectan al dispositivo accesorios aprobados, consulte el apartado «Conexión de accesorios aprobados»,
 - asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo,
 - asegúrese de que el dispositivo no esté dañado,
 - asegúrese de que todas las etiquetas del dispositivo sean legibles,
 - asegúrese de que el compartimento de la batería esté bien atornillado.
- » Si utiliza el dispositivo en un área afectada por peligro de explosión,
 - no afloje los tornillos del dispositivo,
 - no conecte ningún accesorio al dispositivo,
 - no abra ninguna tapa de la interfaz,
 - no cargue el dispositivo,
 - no abra el dispositivo,
 - no dañe el dispositivo.
- » Apague el dispositivo inmediatamente y abandone el área afectada por peligro de explosión a la mayor brevedad si
 - se producen fallos de funcionamiento en el dispositivo,
 - ha dañado la carcasa del dispositivo,
 - ha expuesto el dispositivo a cargas excesivas,
 - las etiquetas del dispositivo ya no son legibles.

USO FUERA DE LAS ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- » No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.
- » No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- » Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- » Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
- » Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.

» DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES

(consulte la ilustración de la página 2)

- 1) SENSORES:** Sensores de proximidad y de luz ambiente.
- 2) ALTAVOZ**
- 3) CONTROL DEL VOLUMEN:** Más alto/Más bajo.
- 4) TECLA FUNCIONAL (RED FUNCTION KEY):** Es posible una asignación de teclas propia.
- 5) TECLA DE RETROCESO:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 6) TECLA BORRAR:** para borrar caracteres introducidos incorrectamente.

- 7) TECLA DE ENCENDIDO:** Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
- 8) CONTACTOS DE CARGA**
- 9) BOTON DE NAVEGACIÓN + TECLA DE CONFIRMACIÓN**
- 10) TECLADO**
- 11) TECLA PARA CONTESTAR**
- 12) TECLA FUNCIONAL (M1):** Es posible una asignación de teclas propia.
- 13) TECLA INICIO:** Cambia a la pantalla principal.
- 14) TECLA FUNCIONAL (SIDE KEY):** Es posible una asignación de teclas propia.
- 15) CANCELACIÓN DE RUIDO:** Micrófono con cancelación de ruido.
- 16) OJO:** Ojo para sujetar la correa de mano.
- 17) ALTAVOZ:** Altavoz para la función de manos libres.
- 18) COMPARTIMENTO DE LA BATERÍA**
- 19) INTERFAZ USB:** Puerto para el Cable micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios aprobados».

» PREPARACIÓN

- » Afloje los tornillos del compartimento de la batería con el Destornillador suministrado.
- » Retire la tapa del compartimento de la batería.
- » Introduzca la tarjeta SIM en la ranura. La ranura está marcada con «SIM».
- » Inserte la batería en el compartimento de la batería.
- » Asegúrese de que la batería esté bien colocada.
- » Monte la tapa del compartimento de la batería y apriete los tornillos con el Destornillador suministrado.

» ENCENDIDO

- » Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
- » Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- » Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.

» CARGA

- » Cargue el dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.
- » Cargue el dispositivo solo con el Cable micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** suministrado.
- » Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre +5 °C y +35 °C (+41 °F y +95 °F).
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.

- » Conecte el adaptador adecuado para su país a la fuente de alimentación.
- » Conecte el Cable micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** a la fuente de alimentación.
- » Conecte el Cable micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** a la interfaz USB del dispositivo.

» CONEXIÓN DE ACCESORIOS APROBADOS

- » Conecte al dispositivo solo accesorios aprobados por **i.safe MOBILE**. Los accesorios aprobados por **i.safe MOBILE** se pueden encontrar en www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Utilice la interfaz USB solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » No abra en ningún caso la tapa de la interfaz USB en áreas afectadas por peligro de explosión.

Puede conectar los accesorios autorizados a la interfaz USB.

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

- » Conecte los accesorios aprobados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.

» MANTENIMIENTO / REPARACIÓN

- » Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en www.isafe-mobile.com/en/support/service si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» LIMPIEZA

- » Apague el dispositivo antes de limpiarlo.
- » No cargue el dispositivo mientras lo limpia.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo y el Adaptador de corriente con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

» ALMACENAMIENTO

- » Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +35 °C (+41 °F y +95 °F) y a una humedad de entre el 10 % y el 60 %.

» RECICLAJE

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.

Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE** responsable de su país o región en www.isafe-mobile.com/en/support/service.



» MARCAS COMERCIALES

i.safe MOBILE y el logo de **i.safe MOBILE** son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

SUOMI

» ENSIN

Tämä pikaohje sisältää tärkeimmät terveys- ja turvallisuusohjeet **IS120.1 (malli M120A01)** turvallista käyttöä varten.

- » Lue tämän pikaohjeen Turvallisuus-luku huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudata näitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.
- » Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
Käyttöohje sisältää laitteen käyttöä koskevia yksityiskohtaisia tietoja ja ohjeita, ja se on saatavana osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Lue myös turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Ne sisältyvät tuotepakkaukseen ja ovat saatavana myös osoitteesta **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

» TURVALLISUUS

KÄYTTÖ RÄJÄHDYVAARALLISISSA TILOISSA

- » Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » Ennen kuin viet laitteen räjähdysvaaralliseen tilaan, varmista seuraavat seikat:
 - laitteeseen on liitetty ainoastaan hyväksytyjä lisävarusteita, ks. Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luku
 - laitteen puoliskojen välissä ei näy rakoa
 - laite ei ole vaurioitunut
 - kaikki laitteeseen kiinnitetyt merkinnät ovat luettavissa
 - varmista, että paristolokero on ruuvattu tiukasti kiinni.
- » Jos käytät laitetta räjähdysvaarallisissa tilassa,
 - älä löysennä laitteen ruuveja,
 - älä liitä laitteeseen mitään lisälaitteita,
 - älä avaa tai poista laitteen liitäntöjen suojuksia,
 - älä laita laitetta,
 - älä avaa laitetta,
 - älä vaurioita laitetta.

- » Kytke laite välittömästi pois päältä ja poistu räjähdyssvaarallisesta tilasta viipymättä, jos
 - laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 - laitteen kotelo vaurioituu
 - laitteeseen kohdistuu liiallista kuormitusta
 - laitteeseen kiinnitetyt merkinnät eivät enää ole luettavissa.

KÄYTTÖ RÄJÄHDYSSVAARALLISTEN TILOJEN ULKOPUOLELLA

- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- » Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- » Älä altista laitetta syövyttävillä hapoilla tai emäksillä.
- » Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- » Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- » Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.

» LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT (ks. kuva s. 2)

- 1) ANTURIT:** Läheisyysanturi, valoisuusanturi
- 2) KAIUTIN**
- 3) ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
- 4) TOIMINTOPAINIKE (RED FUNCTION KEY):** Lisäpainike eri sovellusten käyttöön
- 5) PALUUPAINIKE:** Edelliseen näyttöön palaaminen
- 6) POISTOPAINIKE:** Virheellisten syötettyjen merkkien poistaminen.
- 7) VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
- 8) LATAUSKONTAKTIT**
- 9) NAVIGOINTIRENGAS + VAHVISTUSPAINIKE**
- 10) NÄPPÄIMISTÖ**
- 11) VASTAA-PAINIKE**
- 12) TOIMINTOPAINIKE (M1):** Lisäpainike eri sovellusten käyttöön
- 13) ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Aloitusnäyttöön siirtyminen
- 14) TOIMINTOPAINIKE (SIDE KEY):** Lisäpainike eri sovellusten käyttöön
- 15) MELUNVAIMENNUS:** Melua vaimentava mikrofoni
- 16) SILMÄ:** Silmukka hihnan kiinnittämiseen
- 17) KAIUTIN:** Hands free -toiminnon kaiutin

18) AKKUKOTELO

19) **USB-LIITÄNTÄ: i.safe PROTECTOR 1.0** -mikro-USB-kaapeli. Lisätietoja on Lataus- ja Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvuissa

» VALMISTELUT

- » Avaa akkukotelon ruuvit toimitukseen sisältyvällä ruuvitaltalla.
- » Poista akkukotelon kansi.
- » Laita SIM-kortti sille varattuun paikkaan. Korttipaikassa on SIM-merkintä.
- » Laita akku akkukoteloon.
- » Tarkista, että akku on laitettu paikalleen oikeassa asennossa ja huolellisesti.
- » Asenna akkukotelon kansi ja kiristä ruuvit toimitukseen sisältyvällä ruuvitaltalla käsikireyteen.

» KYTKEMINEN PÄÄLLE

- » Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
- » Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.
- » Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkemisen jälkeen.

» LATAAMINEN

- » Lataa laitetta ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » Älä lataa laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.
- » Käytä lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää **i.safe PROTECTOR 1.0** -mikro-USB-kaapeli.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan +5 ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa (+41 ... +95 °F).
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä lataa laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.
- » Liitä maassasi sopiva sovitin virtalähteeseen.
- » Liitä virtalähteeseen **i.safe PROTECTOR 1.0** -mikro-USB-kaapeli.
- » Liitä **i.safe PROTECTOR 1.0** -mikro-USB-kaapeli laitteen USB-liitäntään.

» HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

- » Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE**n hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa **www.isafe-mobile.com/en/products**.
- » USB-liitäntää saa käyttää ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » USB-liitännän suojusta ei missään tapauksessa saa avata räjähdysvaarallisissa tiloissa.

USB-liitäntään voi liittää hyväksytyjä tarvikkeita.

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

- » Hyväksytyjä lisälaitteita ja muita laitteita saa liittää USB-liitäntään ainoastaan **i.safe PROTECTOR 1.0** -mikro-USB-kaapeli.

» HUOLTO JA KORJAUKSET

- » Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteyttä **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta www.isafe-mobile.com/en/support/service löytyvien yhteystietojen avulla.

TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta www.isafe-mobile.com/en/support/service löytyvien yhteystietojen avulla.

» PUHDISTAMINEN

- » Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.
- » Älä laita laitetta puhdistamisen aikana.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite ja Yleisvirtalähde, kostutetulla antistaattisella liinalla.
- » Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

» VARASTOINTI

- » Laite on varastoitava +5 ... +35 °C:n (+41 ... +95 °F) ympäristön lämpötilassa ja 10–60 prosentin ilmankosteudessa.

» KIERRÄTTÄMINEN

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.



Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» TAVARAMERKIT

i.safe MOBILE ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä. Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

FRANÇAIS

» PREMIERS PAS

Le présent Manuel de démarrage rapide contient toutes les instructions importantes pour la santé et la sécurité dans le cadre de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil **IS120.1** (modèle **M120A01**).

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le paragraphe « Sécurité » dans le présent Manuel de démarrage rapide. Si vous ne respectez pas les Instructions de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez le Mode d'emploi ! Le mode d'emploi avec des informations détaillées et des instructions spécifiques à l'appareil est disponible à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements.
- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez également les Instructions de sécurité. Celles-ci sont fournies dans l'emballage de votre appareil et sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements.
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

» SÉCURITÉ

UTILISATION EN ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

- » Employez uniquement l'appareil en zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22 ou à l'extérieur de zones à risque d'explosion.
- » Avant de pénétrer avec l'appareil dans une zone à risque d'explosion :
 - assurez-vous que seuls des accessoires agréés sont raccordés à l'appareil, voir paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés »,
 - assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil,
 - assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé,
 - assurez-vous que toutes les inscriptions sont bien lisibles sur l'appareil,
 - assurez-vous que le compartiment de la batterie est bien vissé.
- » En cas d'utilisation de l'appareil dans une zone à risque d'explosion,
 - ne desserrez pas les vis de l'appareil,
 - ne raccordez aucun accessoire à l'appareil,
 - n'ouvrez aucun cache des interfaces,
 - ne rechargez pas l'appareil,
 - n'ouvrez pas l'appareil,
 - n'endommagez pas l'appareil.
- » Éteignez immédiatement l'appareil et quittez la zone à risque d'explosion dans les plus brefs délais lorsque :
 - des dysfonctionnements surviennent sur l'appareil,
 - le boîtier de l'appareil est endommagé,
 - l'appareil a été exposé à des charges excessives,
 - les inscriptions sur l'appareil ne sont plus lisibles.

UTILISATION À L'EXTÉRIEUR DES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- » N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.
- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.

- » Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.

» SYNOPTIQUE DES APPAREILS / FONCTIONS (voir figure en page 2)

- 1) **CAPTEURS** : Capteur de proximité, capteur optique.
- 2) **HAUT-PARLEUR**
- 3) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Augmenter / réduire le volume.
- 4) **BOUTON DE FONCTION (RED FUNCTION KEY)** : Ce bouton est programmable.
- 5) **BOUTON RETOUR** : Retour à l'écran précédent.
- 6) **BOUTON EFFACER** : Pour effacer les caractères en cas de saisie incorrecte.
- 7) **BOUTON ON / OFF** : Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactive le mode veille.
- 8) **CONTACTS DE CHARGE**
- 9) **ANNEAU DE NAVIGATION ET BOUTON DE VALIDATION**
- 10) **CLAVIER**
- 11) **TOUCHE RÉPONDRE**
- 12) **BOUTON DE FONCTION (M1)** : Ce bouton est programmable.
- 13) **BOUTON HOME** : Retour à l'écran principal.
- 14) **BOUTON DE FONCTION (SIDE KEY)** : Ce bouton est programmable.
- 15) **SUPPRESSION DU BRUIT** : Microphone conçu pour la suppression du bruit.
- 16) **OEILLET** : Oeillet pour attacher la dragonne.
- 17) **HAUT-PARLEUR** : Haut-parleur pour la fonction mains-libres.
- 18) **COMPARTIMENT DE LA BATTERIE**
- 19) **INTERFACE USB** : Prise pour le Câble micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».

» PRÉPARATION

- » Desserrez les vis du compartiment de la batterie à l'aide du Tournevis fourni.
- » Retirez le couvercle du compartiment de la batterie.
- » Insérez la carte SIM dans le slot. Le slot comporte l'inscription « SIM ».
- » Insérez la batterie dans le compartiment de la batterie.
- » Assurez-vous de la fixation correcte et fermez la batterie.
- » Montez le couvercle du compartiment de la batterie puis serrez les vis à la main à l'aide du Tournevis fourni.

» MISE EN MARCHÉ

- » Maintenez le bouton ON / OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.
- » Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.
- » Lorsque la boîte de dialogue de saisie du code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.

» RECHARGE

- » Rechargez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
 - » Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.
 - » Rechargez uniquement l'appareil à l'aide du Câble micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** fourni.
 - » Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F).
 - » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
 - » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.
- » Raccordez l'adaptateur adapté à votre pays au fiche secteur.
- » Raccordez le Câble micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** avec le fiche secteur.
- » Raccordez le Câble micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** à l'interface USB de l'appareil.

» RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

- » Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'appareil. Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** sont disponibles à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/produits**.
- » Employez uniquement l'interface USB à l'extérieur des zones à risque d'explosion.
- » À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface USB.

Vous pouvez raccorder les accessoires agréés à l'interface USB.

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

- » Raccordez uniquement les accessoires agréés ou d'autres appareils à l'interface USB à l'aide du Câble micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** fourni.

» MAINTENANCE / RÉPARATION

- » Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**.

RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse **www.isafe-mobile.com/fr/support/service**.

› NETTOYAGE

- › Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
- › Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- › N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- › Nettoyez l'appareil et l'Adaptateur secteur à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.
- › Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

› STOCKAGE

- › Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F) et une humidité de l'air comprise entre 10 % et 60 %.

› RECYCLAGE

- › NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- › Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.



De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse www.isafe-mobile.com/fr/support/service.

› MARQUES DÉPOSÉES

i.safe MOBILE et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

MAGYAR

» ELSŐ

Ez a rövid útmutató tartalmazza az **IS120.1 (M120A01 modell)** eszköz biztonságos használatához szükséges összes egészségügyi és biztonsági utasítást.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ennek a rövid útmutatónak a „Biztonság” részét. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a használati kézikönyvet is.
A használati kézikönyv az eszközre vonatkozó részletes információkkal és utasításokkal a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** oldalon található.
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat is. Ezek az eszköz csomagolásában és a **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads** címen találhatóak.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

» BIZTONSÁG

HASZNÁLAT ROBBANÁSVESZÉLYES TERÜLETEKEN

- » A eszközt csak az 1/21 és 2/22 zónák robbanásveszélyes területein vagy robbanásveszélyes területeken kívül használja.
- » Mielőtt az eszközzel robbanásveszélyes területre lépne,
 - győződjön meg arról, hogy csak jóváhagyott tartozékok vannak csatlakoztatva az eszköz-höz, lásd: „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása”,
 - győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés,
 - ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e,
 - győződjön meg arról, hogy az eszközön található összes címke olvasható,
 - győződjön meg róla, hogy az elemtartó rekesz be van csavarozva.
- » Ha robbanásveszélyes területen használja az eszközt,
 - ne lazítsa meg az eszköz csavarjait,
 - ne csatlakoztasson semmilyen tartozékot az eszközhöz,
 - ne nyisson ki egyetlen interfész fedelet sem,
 - ne töltsen fel az eszközt,
 - ne nyissa ki az eszközt,
 - ne károsítsa az eszközt.
- » Azonnal kapcsolja ki az eszközt és haladéktalanul hagyja el a robbanásveszélyes területet, ha
 - meghibásodások fordulnak elő az eszközön,
 - megrongálta az eszköz házát,
 - az eszköz túlzott terhelésnek van kitéve,
 - az eszközön található címkék már nem olvashatók.

HASZNÁLAT ROBBANÁSVESZÉLYES TERÜLETEKEN KÍVÜL

- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.

- » Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.
- » Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- » Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- » Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechikai eszközök, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
- » Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.

» A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK (lásd az ábrát a 2. oldalon)

- 1) ÉRZÉKELŐK:** Közelségérzékelő, fényérzékelő.
- 2) HANGSZÓRÓ**
- 3) HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/Halkabb.
- 4) FUNKCIÓGOMB (RED FUNCTION KEY):** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 5) VISSZA GOMB:** Ugrás az előző képernyőre.
- 6) TÖRLÉS GOMB:** Hibásan bevitt karakterek törlésére.
- 7) BE/KI GOMB:** Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
- 8) TÖLTÉSI KAPCSOLAT**
- 9) NAVIGÁCIÓS-JELZÉS + MEGERŐSÍTÉS-GOMB**
- 10) BILLENTYŰZET**
- 11) VÁLASZ GOMB**
- 12) FUNKCIÓGOMB (M1):** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 13) FŐMENÜ GOMB:** Váltás a főképernyőre.
- 14) FUNKCIÓGOMB (SIDE KEY):** Lehetséges az egyedi gombkiosztás.
- 15) ZAJCSÖKKENTÉS:** Zajcsökkentő mikrofon.
- 16) SZEM:** A kézpánt rögzítésére szolgáló szem.
- 17) HANGSZÓRÓ:** Hangszóró a kihangosító funkcióhoz.
- 18) ELEM TARTÓ REKESZ**
- 19) USB INTERFÉSZ:** Csatlakozás az **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro-USB-kábelhez. Lásd még a „Töltés” és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” szakaszt.

» ELŐKÉSZÍTÉS

- » A mellékelt csavarhúzóval lazítsa meg az elemtartó rekesz csavarjait.
- » Távolítsa el az elemtartó rekesz fedelét.
- » Helyezze be a SIM-kártyát a nyílásba. A kártyaolvasó egységet a „SIM” felirat jelöli.
- » Helyezze be az elemet az elemtartó rekeszbe.

- » Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.
- » Szerelje fel az elemtartó rekesz fedelét, és a mellékelt csavarhúzóval húzza meg szorosan a csavarokat.

» BEKAPCSOLÁS

- » Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
- » A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- » Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.

» TÖLTÉS

- » A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül töltsé.
- » Ne töltsé az eszközt gyúlékony anyagok közelében.
- » A eszközt csak a mellékelt **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro-USB-kábellel töltheti.
- » A eszközt csak +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsé fel.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsé.
- » Ne töltsé a készüléket nedves vagy poros környezetben.

- » Csatlakoztassa az országának megfelelő adaptert a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro-USB-kábelt a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro-USB-kábelt az eszköz USB- interfészéhez.

» JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

- » Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékok a www.isafe-mobile.com/en/products címen találhatóak.
- » Az USB interfészt csak robbanásveszélyes területeken kívül használja.
- » Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az USB interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.

Az USB-csatlakozási helyre csatlakoztathat engedélyezett tartozékokat.

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

- » Kizárólag az **i.safe PROTECTOR 1.0** mikro-USB-kábel használatával csatlakoztassa a jóváhagyott kiegészítőket vagy más eszközöket az USB- interfészhez.

» KARBANTARTÁS / JAVÍTÁS

- » Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a www.isafe-mobile.com/en/support/service címen.

» TISZTÍTÁS

- » Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.
- » Tisztítás közben ne töltsse fel az eszközt.
- » Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- » Az eszközt és az hálózati adaptert puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.
- » Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

» TÁROLÁS

- » Tárolja az eszközt +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten, és 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett.

» ÚJRAHASZNOSÍTÁS

- » NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- » Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.



További információkat az országáért vagy régióáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE** szervizközponttól szerezhet be a **www.isafe-mobile.com/en/support/service** címen.

» MARKEN

Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye. Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

ITALIANO

» PRIMO

Questa Guida rapida contiene tutte le istruzioni importanti in materia di salute e sicurezza ai fini dell'utilizzo sicuro del dispositivo **IS120.1 (modello M120A01)**.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente la sezione "Sicurezza" della presente Guida rapida. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere il Manuale di istruzioni. Il Manuale di istruzioni con informazioni e istruzioni dettagliate sul dispositivo è disponibile all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere anche le Istruzioni di sicurezza. Sono disponibili nella confezione del dispositivo all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

» SICUREZZA

USO IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

- » Utilizzare il dispositivo unicamente in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22 o al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Prima di accedere alle aree a rischio di esplosione con il dispositivo,
 - assicurarsi che siano collegati al dispositivo soltanto accessori approvati, consultare la sezione “Collegamento degli accessori approvati”;
 - accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo,
 - assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato,
 - accertarsi che le etichette sul dispositivo siano leggibili,
 - assicurarsi che il vano batterie sia ben avvitato.
- » Se si utilizza il dispositivo in un'area a rischio di esplosione,
 - non allentare le viti presenti sul dispositivo,
 - non collegare alcun accessorio al dispositivo,
 - non aprire i coperchi delle interfacce,
 - non caricare il dispositivo,
 - non aprire il dispositivo,
 - non danneggiare il dispositivo.
- » Spegnerne immediatamente il dispositivo e uscire senza indugio dall'area a rischio di esplosione se
 - si verifica un malfunzionamento del dispositivo,
 - l'involucro del dispositivo è stato danneggiato,
 - il dispositivo è stato esposto a carichi eccessivi,
 - le etichette sul dispositivo non sono più leggibili.

USO FUORI DALLE AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- » Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.
- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Spegnerne il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- » Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- » Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.

» PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO (vedere illustrazione a pag. 2)

- 1) **SENSORI:** sensore di prossimità, sensore luminoso.
- 2) **ALTOPARLANTE**
- 3) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto/più basso.

- 4) **TASTO FUNZIONE (RED FUNCTION KEY):** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 5) **TASTO INDIETRO:** torna alla schermata precedente.
- 6) **TASTO PER CANCELLAZIONE:** Per cancellare il testo immesso erroneamente.
- 7) **TASTO ON/OFF:** premere a lungo per accendere/spengere il dispositivo. Premere brevemente consente di attivare/disattivare la modalità standby.
- 8) **CONTATTI DI RICARICA**
- 9) **GHIERA DI NAVIGAZIONE + TASTO CONFERMA**
- 10) **TASTIERA**
- 11) **TASTO RISPOSTA**
- 12) **TASTO FUNZIONE (M1):** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 13) **TASTO HOME:** passa alla schermata principale.
- 14) **TASTO FUNZIONE (SIDE KEY):** Assegnazione personalizzata della funzione.
- 15) **CANCELLAZIONE RUMORE:** microfono con cancellazione rumore.
- 16) **OCCHIO:** Occhiello per il fissaggio della cinghia da polso.
- 17) **ALTOPARLANTE:** altoparlante per funzione vivavoce.
- 18) **VANO BATTERIA**
- 19) **INTERFACCIA USB:** collegamento per il cavo Micro-USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Vedere anche le sezioni "Carica" e "Collegamento degli accessori approvati".

» PREPARAZIONE

- » Svitare le viti del vano batteria con l'apposito cacciavite in dotazione.
- » Rimuovere il coperchio del vano batteria.
- » Inserire la scheda SIM nell'apposito slot. Lo slot è contrassegnato con la dicitura "SIM".
- » Inserire la batteria nell'apposito vano.
- » Accertarsi che la batteria sia stata inserita correttamente e in modo sicuro.
- » Montare il coperchio del vano batteria e avvitare le viti con l'apposito cacciavite in dotazione.

» ACCENSIONE

- » Tenere premuto il tasto di accensione/spengimento per circa 3 secondi.
- » Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
- » Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.

» CARICA

- » Caricare il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Non caricare il dispositivo in presenza di sostanze infiammabili.
- » Caricare il dispositivo unicamente utilizzando il cavo Micro-USB **i.safe PROTECTOR 1.0** in dotazione.

- » Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra +5 e +35 °C.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

- » Collegare il adattatori adatto per il paese in cui si utilizza il dispositivo alla alimentatore.
- » Collegare il cavo Micro-USB **i.safe PROTECTOR 1.0** alla alimentatore.
- » Collegare il cavo Micro-USB **i.safe PROTECTOR 1.0** all'interfaccia USB del dispositivo.

» COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

- » Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.
Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE** sono disponibili all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/products**.
- » Utilizzare l'interfaccia USB esclusivamente fuori dalle aree a rischio di esplosione.
- » Non aprire per nessun motivo il coperchio dell'interfaccia USB nelle aree a rischio di esplosione.

Alla porta USB è possibile collegare solo accessori autorizzati.

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.

- » Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo Micro-USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.

» MANUTENZIONE / RIPARAZIONE

- » Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

» PULIZIA

- » Spegner il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
- » Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo e l'adattatore di alimentazione con un panno antistatico morbido e umido.
- » Pulire lo schermo regolarmente con un panno antistatico morbido.

» CONSERVAZIONE

- » Conservare il dispositivo a temperatura ambiente tra +5 e +35 °C e a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 %.

» SMALTIMENTO

- » NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- » Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.



È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» MARCHI

i.safe MOBILE e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

NEDERLANDS

» EERSTE

Deze Verkorte handleiding bevat alle belangrijke gezondheids- en veiligheidsinstructies voor een veilig gebruik van het apparaat **IS120.1 (model M120A01)**.

- » Lees het gedeelte "Veiligheid" van deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.
- » Lees de bedieningshandleiding voordat u het apparaat gebruikt.
De bedieningshandleiding met gedetailleerde informatie en instructies over het apparaat is te vinden op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Lees ook de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Deze zijn te vinden op de apparaatverpakking en op www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- » Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

» VEILIGHEID

GEBRUIK IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

- » Gebruik het apparaat alleen in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22 of buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- » Voordat u een explosiegevaarlijk gebied binnen gaat met het apparaat,
 - zorgt u dat alleen goedgekeurde accessoires met het apparaat zijn verbonden, zie het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten",
 - zorgt u dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat,
 - controleert u of het apparaat niet beschadigd is,
 - zorgt u dat alle labels op het apparaat leesbaar zijn,
 - zorg ervoor dat het accucompartiment goed vastgeschroefd zit.

- » Als u het apparaat gebruikt in een explosiegevaarlijk gebied,
 - maak de schroeven op het apparaat niet los,
 - sluit geen accessoires aan op het apparaat,
 - open geen aansluitingsafdekkingen,
 - laad het apparaat niet op,
 - open het apparaat niet,
 - beschadig het apparaat niet.
- » Schakel het apparaat onmiddellijk uit een verlaat het explosiegevaarlijke gebied meteen als
 - storingen optreden op het apparaat,
 - de behuizing van het apparaat beschadigd is,
 - het apparaat heeft blootgestaan aan uitzonderlijke belasting,
 - de labels op het apparaat niet meer leesbaar zijn.

GEbruik BUITEN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- » Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.
- » Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- » Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- » Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- » Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.

» APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES (zie illustratie op pagina 2)

- 1) SENSOREN:** Nabijheidssensor, lichtsensoren.
- 2) LUIDSPREKER**
- 3) VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.
- 4) FUNCTIETOETS (RED FUNCTION KEY):** eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 5) TERUG-TOETS:** Naar het vorige scherm gaan.
- 6) WIS-TOETS:** Hiermee wist u een verkeerd ingevoerd teken.
- 7) AAN/UIT-TOETS:** Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
- 8) LAADCONTACTEN**
- 9) NAVIGATIERING + OK-TOETS**
- 10) TOETSENBOORD**
- 11) BEANTWOORDEN-TOETS**
- 12) FUNCTIETOETS (M1):** eigen toetstoewijzing mogelijk.

- 13) HOME-TOETS:** Schakelen naar het hoofdscherm.
- 14) FUNCTIETOETS (SIDE KEY):** eigen toetstoewijzing mogelijk.
- 15) RUISONDERDRUKKING:** Microfoon met ruisonderdrukking.
- 16) OOG:** Oog voor het bevestigen van de polsband.
- 17) LUIDSPREKER:** Luidspreker voor handsfree-functie.
- 18) ACCUCOMPARTIMENT**
- 19) USB-AANSLUITING:** Aansluiting voor de **i.safe PROTECTOR 1.0** micro-USB-kabel.
Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".

» VOORBEREIDING

- » Draai met de meegeleverde schroevendraaier de schroeven van het accucompartiment los.
- » Neem de deksel van het accucompartiment.
- » Plaats de SIM-kaart in de sleuf. De sleuf wordt aangeduid met ,SIM'.
- » Plaats de accu in het accucompartiment.
- » Controleer of de accu correct en stevig is geplaatst.
- » Plaats de deksel van het accucompartiment terug en draai met de meegeleverde schroevendraaier de schroeven handvast aan.

» INSCHAKELEN

- » Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- » Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.
- » Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.

» OPLADEN

- » Laad het apparaat alleen op buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- » Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.
- » Laad het apparaat alleen op met de meegeleverde **i.safe PROTECTOR 1.0** micro-USB-kabel.
- » Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F).
- » Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- » Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

- » Sluit de adapters die geschikt is voor uw land aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de **i.safe PROTECTOR 1.0** micro-USB-kabel aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de **i.safe PROTECTOR 1.0** micro-USB-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat.

» GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN

- » Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**. Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE** vindt u op www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Gebruik de USB-aansluiting alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden.

- » U mag onder geen beding de afdekking van de USB-aansluiting openen in explosiegevaarlijke gebieden.

Goedgekeurde accessoires kunt u aansluiten op de USB-poort.

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

- » Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen met de **i.safe PROTECTOR 1.0** micro-USB-kabel aan op de USB-aansluiting.

» ONDERHOUD / REPARATIE

- » Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via www.isafe-mobile.com/en/support/service als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» REINIGEN

- » Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.
- » Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.
- » Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- » Reinig het apparaat en de voedingsadapter met een zachte, vochtige, antistatische doek.
- » Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

» BEWAREN

- » Bewaar het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F), en een vochtigheid tussen 10 % en 60 %.

» RECYCLING

- » Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- » Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.



Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» HANDELSMERKEN

i.safe MOBILE en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.
Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

NORSK

» FØRST

Denne hurtigstarthåndboken inneholder alle viktige helse- og sikkerhetsinstruksjoner for sikker bruk av enheten **IS120.1 (modell M120A01)**.

- » Les avsnittet "Sikkerhet" i denne hurtigstarthåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.
- » Les også brukerhåndboken før du bruker enheten.
Brukerhåndboken med detaljert informasjon og instruksjoner for enheten, finner du på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Les også sikkerhetsinstruksjonene før du bruker enheten. Disse finner du i enhetspakken på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

» SIKKERHET

BRUK I EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

- » Enheten skal kun brukes i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22 eller utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Før du går inn i et eksplosjonsfarlig område med enheten,
 - forsikre deg om at kun godkjent tilbehør er koblet til enheten, se avsnittet „Tilkobling av godkjent tilbehør“;
 - forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten;
 - forsikre deg om at enheten ikke er skadet;
 - forsikre deg om at alle etiketter på enheten er lesbare;
 - forsikre deg om at batterirommet er skrudd fast.
- » Hvis du bruker enheten i et eksplosjonsfarlig område,
 - ikke løsne skruene på enheten;
 - ikke koble tilbehør til enheten;
 - ikke åpne grensesnittdekslet;
 - ikke lad enheten;
 - ikke åpne enheten;
 - ikke skad enheten.
- » Slå av enheten omgående og forlat det eksplosjonsfarlige området omgående hvis
 - det oppstår feil på enheten;
 - du har skadet huset for enheten;
 - du har utsatt enheten for svært høy belastning;
 - merkene på enheten ikke lenger er lesbare.

BRUK UTENFOR EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.
- » Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.

- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.
- » Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.
- » Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- » Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- » Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.

» ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER (se illustrasjon på side 2)

- 1) **SENSORER:** Avstandssensor, lyssensor.
- 2) **HØYTTALER**
- 3) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere/Lavere.
- 4) **FUNKSJONSTAST (RED FUNCTION KEY):** Egen tastetilordning er mulig.
- 5) **TILBAKETAST:** Gå til forrige skjerm.
- 6) **SLETTETAST:** Til å slette tegn som ble tastet inn ved en feiltagelse.
- 7) **AV-/PÅTAST:** Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskapsmodusen på/av.
- 8) **LADEKONTAKTER**
- 9) **NAVIGASJONSRING + BEKREFTELSESKNAPP**
- 10) **TASTATUR**
- 11) **SVAR-KNAPP**
- 12) **FUNKSJONSTAST (M1):** Egen tastetilordning er mulig.
- 13) **HJEMTAST:** Bytt til hovedskjermen.
- 14) **FUNKSJONSTAST (SIDE KEY):** Egen tastetilordning er mulig.
- 15) **STØYDEMPING:** Støydempende mikrofon.
- 16) **ØYE:** Øye for å feste håndremmen.
- 17) **HØYTTALER:** Høytaler for håndfrifunksjon.
- 18) **BATTERIROM**
- 19) **USB-GRENSESNITT:** Tilkobling for i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB-kabel. Se også avsnittene "Lading" og "Tilkobling av godkjent tilbehør".

» FORBEREDELSE

- » Løsne skruene i batterirommet med den medfølgende skrutrekkere.
- » Ta av batterirommdekslet.
- » Sett inn SIM-kortet i åpningen. Sporet er merket med "SIM".
- » Legg inn batteriet i batterirommet.
- » Kontroller at batteriet er plassert korrekt og sikkert.
- » Monter batteriromdekslet og stram skruene håndfast med den medfølgende skrutrekkere.

» INNKOBLING

- » Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
- » Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.
- » Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.

» LADING

- » Enheten må kun lagres utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.
- » Enheten skal kun lades med den medfølgende **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-kabel.
- » Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F).
- » Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- » Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.
- » Koble adaptere som er egnet for landet ditt, til strømforsyningsenhet.
- » Koble **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-kabel til strømforsyningsenhet.
- » Koble **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-kabel til USB-grensesnittet for enheten.

» TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

- » Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**-erklæringen finner du på www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Bruk kun USB-grensesnitt utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Du må aldri åpne dekselet for USB-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.

Godkjent tilbehør kan kobles til USB-grensesnittet.

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

- » Koble godkjent tilbehør eller andre enheter til USB-grensesnittet kun ved bruk av **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-kabel.

» VEDLIKEHOLD / REPARASJON

- » Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

» RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» RENGJØRING

- » Slå av enheten før rengjøring.
- » Ikke lad enheten under rengjøring.
- » Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- » Rengjør enheten og strømadapter med en myk, fuktet antistatisk klut.
- » Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

› OPPBEVARING

› Oppbevar enheten i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F) og en luftfuktighet mellom 10 % og 60 %.

› RESIRKULERING

- › IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- › Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.



Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› MERKER

i.safe MOBILE og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

POLSKI

› NAJPIERW

Niniejszy Podręcznik szybkiego startu zawiera wszystkie informacje dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia **IS120.1 (model M120A01)**.

- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać rozdział „Bezpieczeństwo” niniejszego Podręcznika szybkiego startu. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.
- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać Instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi ze szczegółowymi informacjami i instrukcjami dotyczącymi urządzenia można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy również przeczytać Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Można je znaleźć w opakowaniu urządzenia i na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- › Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

› BEZPIECZEŃSTWO

UŻYTKOWANIE W STREFACH ZAGROŻONYCH WYBUCHEM

- › Urządzenia należy używać wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem stref 1/21 i 2/22 lub poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- › Przed wejściem z urządzeniem do obszaru zagrożonego wybuchem

- upewnić się, że do urządzenia są podłączone wyłącznie zatwierdzone akcesoria – patrz rozdział „Podłączanie akcesoriów”,
 - upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępów,
 - upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone,
 - upewnić się, że wszystkie etykiety na urządzeniu są czytelne,
 - upewnij się, że komora baterii jest mocno przykręcona.
- » W przypadku używania urządzenia w obszarze zagrożonym wybuchem
- nie luzować śrub urządzenia,
 - nie podłączać do urządzenia żadnych akcesoriów,
 - nie otwierać pokryw żadnych interfejsów,
 - nie ładować urządzenia,
 - nie otwierać urządzenia,
 - nie uszkodzić urządzenia.
- » W następujących przypadkach natychmiast wyłączać urządzenie i bezwzględnie opuszczać obszar zagrożony wybuchem:
- nieprawidłowe działanie urządzenia,
 - obudowa urządzenia uległa uszkodzeniu,
 - urządzenie zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
 - etykiety na urządzeniu nie są czytelne.

UŻYTKOWANIE POZA STREFAMI ZAGROŻONYMI WYBUCHEM

- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- » Unikać środowiska, gdzie występują wylądowania elektryczne.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.
- » Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- » Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- » Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- » W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.

» OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA (patrz ilustracja na stronie 2)

- 1) CZUJNIKI:** Czujnik zbliżeniowy, czujnik światła.
- 2) GŁOŚNIK**
- 3) REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej/Ciszej.
- 4) PRZYCIŚK FUNKCYJNY (RED FUNCTION KEY):** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 5) PRZYCIŚK WSTECZ:** Powrót do poprzedniego ekranu.
- 6) PRZYCIŚK USUWANIA:** Do usuwania błędnie wpisanych znaków.
- 7) PRZYCIŚK WŁ./WYŁ:** Długie naciśnięcie powoduje wł./wył. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wył. trybu czuwania.

- 8) STYKI DO ŁADOWANIA**
- 9) PIERŚCIEŃ NAWIGACJI + PRZYCIISK POTWIERDZENIA**
- 10) KLAWIATURA**
- 11) PRZYCIISK ODPOWIEDZI**
- 12) PRZYCIISK FUNKCYJNY (M1):** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 13) PRZYCIISK HOME:** Przełączenie na ekran główny.
- 14) PRZYCIISK FUNKCYJNY (SIDE KEY):** Możliwe własne przyporządkowanie funkcji.
- 15) ELIMINACJA SZUMÓW:** Mikrofon z eliminacją szumów.
- 16) OCZKO:** Oczko do mocowania paska na rękę.
- 17) GŁOŚNIK:** Głośnik zestawu głośnomówiącego.
- 18) KOMORA BATERII**
- 19) INTERFEJS USB:** Złącze Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Patrz również rozdział „Ładowanie” i „Podłączanie akcesoriów”.

» PRZYGOTOWANIE

- » Odkręcić śruby na komorze baterii za pomocą dołączonego śrubokręta.
- » Zdjąć osłonę komory baterii.
- » Włożyć kartę SIM do gniazda. Gniazdo jest oznaczone napisem „SIM”.
- » Włożyć baterię do komory baterii.
- » Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo i bezpiecznie osadzona.
- » Zamontować osłonę komory baterii i ręcznie dokręcić śruby za pomocą dołączonego śrubokręta.

» WŁĄCZANIE

- » Nacisnąć przycisk wł./wyl. i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
- » Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie.
- » Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.

» ŁADOWANIE

- » Urządzenie należy ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.
- » Urządzenie ładować wyłącznie za pomocą Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** dostarczonego w ramach zestawu.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od +5 °C do +35 °C.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylnym otoczeniu.

- » Podłączyć zasilacz z wtyczką odpowiednią dla danego kraju do gniazda elektrycznego.
- » Podłączyć do zasilacza Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.
- » Podłączyć Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** do interfejsu USB urządzenia.

» PODŁĄCZANIE AKCESORIÓW

- » Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE** można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Interfejsu USB można używać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy interfejsu USB w obszarach zagrożonych wybuchem.

Do złącza USB można podłączyć zatwierdzone akcesoria.

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

- » Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą Kabel Micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.

» KONSERWACJA / NAPRAWA

- » Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** www.isafe-mobile.com/en/support/service.

WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» CZYSZCZENIE

- » Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
- » Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Urządzenie i zasilacz sieciowy należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.
- » Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

» PRZECHOWYWANIE

- » Przechowywać urządzenie w temperaturze otoczenia od +5 °C do +35 °C i wilgotności od 10 % do 60 %.

» RECYKLING

- » **NIE** wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.

Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» ZNAKI HANDLOWE

i.safe MOBILE i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.



PORTUGUÊS (EU)

» PRIMEIRO

Este manual de início rápido contém todas as instruções de saúde e segurança importantes para a utilização segura do dispositivo **IS120.1 (modelo M120A01)**.

- » Leia cuidadosamente a secção „Segurança“ deste manual de início rápido antes de utilizar o dispositivo. A inobservância ou incompreensão destas instruções pode levar à morte, ferimentos graves e danos no dispositivo.
- » Leia o manual de funcionamento antes de utilizar o dispositivo.
O manual de funcionamento com informações detalhadas e instruções relacionadas com o dispositivo pode ser encontrado em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Leia também as instruções de segurança antes de utilizar o dispositivo. Estas podem ser encontradas na embalagem do dispositivo e em **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Siga todas as instruções presentes no dispositivo e na embalagem.
- » Siga as normas de segurança locais.

» SEGURANÇA

UTILIZAÇÃO EM ÁREAS DE RISCO DE EXPLOÇÃO

- » Utilize o dispositivo apenas em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora de áreas de risco de explosão.
- » Antes de entrar numa área de risco de explosão com o dispositivo,
 - certifique-se de que apenas acessórios aprovados estão ligados ao mesmo, consulte a secção „Ligar acessórios aprovados“,
 - certifique-se de que não há nenhum espaço entre as duas metades do dispositivo,
 - certifique-se de que o dispositivo não está danificado,
 - certifique-se de que todas as etiquetas no dispositivo são legíveis,
 - certificar-se de que o compartimento da bateria está bem aparafusado.
- » Se utilizar este dispositivo numa área de risco de explosão,
 - não desaperte os parafusos do dispositivo,
 - não ligue nenhum acessório ao dispositivo,
 - não abra nenhuma tampa de interface,
 - não carregue o dispositivo,
 - não abra o dispositivo,
 - não danifique o dispositivo.
- » Desligue o dispositivo imediatamente e abandone a área de risco de explosão sem demora se
 - ocorrerem avarias no dispositivo,
 - a carcaça do dispositivo for danificada,
 - o dispositivo for exposto a cargas excessivas,
 - as etiquetas no dispositivo já não forem legíveis.

UTILIZAÇÃO FORA DE ÁREAS DE RISCO DE EXPLOÇÃO

- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.

- » Não exponha o dispositivo a radiação UV forte.
- » Não exponha o dispositivo a procedimentos com cargas elétricas elevadas.
- » Não exponha o dispositivo a ácidos ou bases agressivas.
- » Não utilize o dispositivo em locais onde a sua utilização é proibida.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Mantenha sempre uma distância de segurança de, pelo menos, 15 cm entre o dispositivo e um pacemaker ou um aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como pacemakers ou aparelhos auditivos.
- » Ao utilizar o dispositivo enquanto conduz um veículo a motor, certifique-se de que cumpre a legislação nacional aplicável.

» ASPETOS GERAIS/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO (ver a ilustração na página 2)

- 1) SENSORES:** Sensor de proximidade, sensor de luz.
- 2) ALTIFALANTE**
- 3) REGULAÇÃO DO VOLUME:** Mais alto/Mais baixo.
- 4) TECLA DE FUNÇÃO (RED FUNCTION KEY):** Possível atribuição de tecla própria.
- 5) TECLA VOLTAR:** Voltar ao ecrã anterior.
- 6) TECLA APAGAR:** Para apagar caracteres incorretamente introduzidos.
- 7) TECLA LIGAR/DESLIGAR:** Se a pressionar continuamente, liga/desliga o dispositivo. Se a pressionar brevemente, liga/desliga o modo de espera.
- 8) CONTACTOS DE CARGA**
- 9) ANEL DE NAVEGAÇÃO + TECLA CONFIRMAÇÃO**
- 10) TECLADO**
- 11) BOTÃO DE RESPOSTA**
- 12) TECLA DE FUNÇÃO (M1):** Possível atribuição de tecla própria.
- 13) TECLA HOME:** Mudar para o ecrã principal.
- 14) TECLA DE FUNÇÃO (SIDE KEY):** Possível atribuição de tecla própria.
- 15) CANCELAMENTO DE RUÍDO:** Microfone com cancelamento de ruído.
- 16) OLHAL:** Olhal para fixação da correia de mão.
- 17) ALTIFALANTE:** Altifalante para a função mãos-livres.
- 18) COMPARTIMENTO DA BATERIA**
- 19) INTERFACE USB:** Ligação ao Cabo micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**. Consulte a secção „Carregar“ e „Ligar acessórios aprovados“.

» PREPARAÇÃO

- » Desaperte os parafusos do compartimento da bateria utilizando a chave de fendas fornecida.
- » Remova a tampa do compartimento da bateria.
- » Insira o cartão SIM na ranhura. A ranhura está identificada com “SIM”.
- » Coloque a bateria no compartimento da bateria.

- » Verifique se a bateria está colocada de forma correta e segura.
- » Monte a tampa do compartimento da bateria e aperte manualmente os parafusos, utilizando a chave de fendas fornecida.

LIGAR/DESLIGAR

- » Mantenha premida a tecla ligar/desligar durante cerca de 3 segundos.
- » Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções no ecrã.
- » Depois de ligar, introduza o PIN do dispositivo ou do SIM quando a respetiva caixa de diálogo de entrada aparecer.

» CARREGAR

- » Carregue o dispositivo apenas fora de áreas de risco de explosão.
- » Não carregue o dispositivo nas proximidades de substâncias inflamáveis.
- » Carregue o dispositivo apenas com o Cabo micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** fornecido.
- » Carregue o dispositivo apenas a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F).
- » Carregue o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- » Não carregue o aparelho em ambientes húmidos ou com pó.
- » Ligue o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.
- » Ligue o Cabo micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** à unidade de alimentação.
- » Ligue o Cabo micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0** à interface USB do dispositivo.

» LIGAR ACESSÓRIOS APROVADOS

- » Ligue ao dispositivo apenas os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE**. É possível consultar os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** em www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Utilize a interface USB apenas fora de áreas de risco de explosão.
- » Em áreas de risco de explosão, não deve abrir a tampa da interface USB em circunstância alguma.

Pode ligar acessórios autorizados à interface USB.

A interface USB é utilizada para o carregamento e transferência de dados.

- » Ligue acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB apenas com o Cabo micro USB **i.safe PROTECTOR 1.0**.

» MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- » Se o dispositivo não estiver a funcionar normalmente, se este precisar de ser reparado ou se for necessária uma peça de substituição, contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE** em www.isafe-mobile.com/en/support/service.

DEVOLUÇÃO

Contacte o serviço de reparação **i.safe MOBILE** em www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› LIMPEZA

- › Desligue o dispositivo antes de limpar.
- › Não carregue o dispositivo enquanto o limpa.
- › Não limpe com agentes químicos.
- › Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um pano antiestático macio e humedecido.
- › Limpe o ecrã regularmente com um pano antiestático macio.

› ARMAZENAMENTO

- › Armazene o dispositivo a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F) e uma humidade entre 10 % e 60 %.

› RECICLAGEM

- › NÃO elimine baterias juntamente com lixo doméstico.
- › Elimine sempre produtos eletrónicos, baterias e material de embalagem nos pontos de recolha adequados. Assim, evita a eliminação descontrolada de resíduos e promove a reciclagem de recursos materiais.



Pode obter mais informações junto de empresas de eliminação de resíduos regionais, autoridades públicas ou no Centro de serviço **i.safe MOBILE** responsável pelo seu país ou região, em www.isafe-mobile.com/en/support/service.

› MARCAS

i.safe MOBILE e o logótipo **i.safe MOBILE** são marcas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas e Copyrights são propriedade dos seus respetivos proprietários.

PORTUGUÊS (BR)

› PRIMEIRO

Este Guia de Início Rápido contém todas as informações de segurança e saúde importantes para o uso seguro do dispositivo **IS120.1 (Modelo M120A01)**.

- › Leia cuidadosamente a seção "Segurança" deste Guia de Início Rápido antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.
- › Leia o Manual de Operações antes de utilizar o dispositivo.
O Manual de Operações com informações detalhadas e instruções para uso do dispositivo podem ser encontradas em www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Leia também as Instruções de segurança antes de utilizar o dispositivo. Elas podem ser encontradas na embalagem do dispositivo e em www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- › Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- › Siga os regulamentos de segurança locais.

» SEGURANÇA

USO EM ÁREAS DE RISCO DE EXPLOSÃO

- » Utilize o dispositivo somente em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora das áreas de risco de explosão.
- » Antes de entrar em uma área de risco de explosão com o dispositivo,
 - certifique-se de que somente acessórios aprovados estejam conectados ao dispositivo, consulte a seção „Conectando acessórios aprovados”,
 - certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo,
 - certifique-se de que o dispositivo não esteja danificado,
 - certifique-se de que todas as etiquetas do dispositivo estejam legíveis,
 - certifique-se de que o compartimento da bateria esteja bem aparafusado.
- » Se for utilizar o dispositivo em uma área de risco de explosão,
 - não solte os parafusos do dispositivo,
 - não conecte acessórios no dispositivo,
 - não abra nenhuma tampa de interface,
 - não carregue o dispositivo,
 - não abra o dispositivo,
 - não danifique o dispositivo.
- » Desligue o dispositivo imediatamente e saia da área de risco de explosão o mais rápido possível se
 - o dispositivo apresentar mau funcionamento,
 - se você tiver danificado a carcaça do dispositivo,
 - se você tiver exposto o dispositivo a cargas excessivas e
 - se as etiquetas do dispositivo não estiverem mais legíveis.

USO FORA DE ÁREAS DE RISCO DE EXPLOSÃO

- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
- » Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.
- » Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
- » Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.

» VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO (veja ilustração na página 2)

- 1) **SENSORES:** Sensor e proximidade, sensor de luz.
- 2) **ALTO FALANTE**

- 3) **CONTROLE DE VOLUME:** Aumentar o volume/Volume baixo.
- 4) **CHAVE DE FUNÇÃO (RED FUNCTION KEY):** Chave opcional usada por diferentes aplicativos.
- 5) **TECLA DE RETROCESSO:** Retorna para a tela anterior.
- 6) **TECLA APAGAR:** Para excluir caracteres inseridos incorretamente.
- 7) **CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
- 8) **PORTA DE ENTRADA DO CARREGADOR**
- 9) **PISTA DE NAVEGAÇÃO + BOTÃO DE CONFIRMAÇÃO**
- 10) **TECLADO**
- 11) **TECLA ATENDER**
- 12) **CHAVE DE FUNÇÃO (M1):** Chave opcional usada por diferentes aplicativos.
- 13) **CHAVE INICIAL:** Retorna para a tela principal.
- 14) **CHAVE DE FUNÇÃO (SIDE KEY):** Chave opcional usada por diferentes aplicativos.
- 15) **CANCELAMENTO DE RUIDO:** Microfone com cancelamento de ruído.
- 16) **OLHO:** Olho para prender a alça de mão.
- 17) **ALTO FALANTE:** Alto falante para função hands-free.
- 18) **COMPARTIMENTO DA BATERIA**
- 19) **INTERFACE USB:** Conexão para o Cabo USB i.safe **PROTECTOR 1.0** Micro. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".

» PREPARAÇÃO

- » Solte os parafusos no compartimento de bateria com a chave de fenda fornecida.
- » Retire a tampa do compartimento de bateria.
- » Insira o cartão SIM no slot. A ranhura está identificada com "SIM".
- » Insira a bateria no compartimento de bateria.
- » Verifique se a bateria está encaixada corretamente e com firmeza.
- » Instale a tampa do compartimento de bateria e aperte firmemente os parafusos utilizando a chave de fenda fornecida.

» LIGANDO

- » Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
- » Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.
- » Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.

» CARREGAMENTO

- » Somente carregue o dispositivo fora de áreas de risco de explosão.
- » Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.

- » Somente carregue o dispositivo usando o Cabo USB **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro fornecido.
- » Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F).
- » Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
- » Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

- » Conecte o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro à interface USB do dispositivo.

» CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

- » Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** ao dispositivo. Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** podem ser encontrados em www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Somente utilize a interface USB fora de áreas de risco de explosão.
- » A tampa da interface USB não deve ser aberta em áreas de risco de explosão em nenhuma hipótese.

Acessórios aprovados podem ser conectados à interface USB.

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

- » Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB somente utilizando o Cabo USB **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro.

» MANUTENÇÃO / REPARO

- » Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em www.isafe-mobile.com/en/support/service caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

» DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» LIMPEZA

- » Desligue o dispositivo antes de limpar.
- » Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
- » Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- » Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um tecido macio, úmido e antiestático.
- » Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

» ARMAZENAMENTO

- » Armazene o dispositivo em temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (41 °F a +95 °F) e com uma umidade entre 10 % e 60 %.

» RECLICAGEM

- » NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.



Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE** responsável pelo seu país ou região em www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» MARCAS REGISTRADAS

i.safe MOBILE e a **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

РУССКИЙ

ПЕРВОЕ

В настоящем руководстве по быстрому запуску приведены все наиболее важные правила охраны здоровья и техники безопасности, которые необходимо выполнять для обеспечения безопасности в процессе эксплуатации устройства **IS120.1 (модель M120A01)**.

- » Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите раздел «Безопасность» настоящего руководства по быстрому запуску. Если вы не выполняете требования настоящих инструкций или не понимаете их значение, это может привести к смерти, тяжелым травмам или выходу устройства из строя.
- » Также перед началом работы с устройством прочтите руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации, в котором приведена более подробная информация и инструкции, относящиеся к устройству, можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Также перед началом работы с устройством прочтите правила техники безопасности. Правила техники безопасности входят в комплект поставки устройства, также их можно найти по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Выполняйте все инструкции, нанесенные на корпус устройства или на упаковку.
- » Выполняйте местные правила техники безопасности.

» БЕЗОПАСНОСТЬ

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ

- » Устройство предназначено для эксплуатации во взрывоопасной среде, относящейся к Зонам 1/21 и 2/22 или за пределами взрывоопасных зон.
- » Перед входом во взрывоопасную среду с этим устройством

- убедитесь, что к нему подключены только разрешенные принадлежности, см. раздел „Подключение разрешенных принадлежностей“;
 - убедитесь, что между двумя половинами устройства нет зазора,
 - убедитесь в отсутствии повреждений устройства,
 - убедитесь, что текст на всех табличках, нанесенных на устройство, хорошо различим,
 - убедитесь, что отсек для аккумулятора надежно закреплен винтами.
- » Если эксплуатация устройства осуществляется во взрывоопасной среде,
- Запрещается ослаблять винты крепления устройства,
 - Запрещается подключать принадлежности к устройству,
 - Запрещается снимать крышки соединительных разъемов,
 - Запрещается заряжать устройство,
 - Запрещается открывать корпус устройства,
 - Запрещается повреждать устройство.
- » Немедленно выключите устройство и покиньте взрывоопасный участок, если
- устройство неисправно,
 - корпус устройства поврежден,
 - устройство подверглось воздействию избыточных нагрузок,
 - текст табличек, нанесенных на поверхность устройства, не читается.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЫ

- » Внесение изменений в конструкцию устройства не допускается.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию высоких температур.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию ультрафиолетового излучения.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию мощных электромагнитных полей.
- » Запрещается подвергать устройство воздействию едких кислот или оснований.
- » Эксплуатация устройства в запрещенных местах не допускается.
- » Выключайте устройство в больницах и иных учреждениях здравоохранения.
- » Устройство всегда должно находиться на безопасном расстоянии не менее 15 см от кардиостимуляторов или слуховых аппаратов. Устройство может нарушать работу медицинского оборудования, например, кардиостимуляторов или слуховых аппаратов.
- » Во время использования устройства за рулем выполняйте требования местных правил дорожного движения.

» ОБЗОР ФУНКЦИЙ УСТРОЙСТВА (см. рисунок на стр. 2)

- 1) ДАТЧИКИ:** Датчик расстояния, датчик освещенности.
- 2) ГРОМКОГОВОРТЕЛЬ**
- 3) РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ:** Увеличение громкости/Уменьшение громкости.
- 4) ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША (RED FUNCTION KEY):** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 5) КНОПКА ВОЗВРАТА:** Переход на предыдущий экран.
- 6) КНОПКА УДАЛЕНИЯ:** для удаления неправильно набранных символов.

- 7) **КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ:** Длительным нажатием осуществляется включение / выключение устройства. Кратковременным нажатием осуществляется включение / выключение режима ожидания.
- 8) **ЗАРЯДНЫЕ КОНТАКТЫ**
- 9) **КОЛЬЦО НАВИГАЦИИ + КЛАВИША ПОДТВЕРЖДЕНИЯ**
- 10) **КЛАВИАТУРА**
- 11) **КЛАВИША ОТВЕТА**
- 12) **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША (M1):** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 13) **КНОПКА HOME:** Переход на главный экран.
- 14) **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КЛАВИША (SIDE KEY):** На нее можно подвесить функцию по собственному выбору.
- 15) **ШУМОПОДАВЛЕНИЕ:** Микрофон с функцией шумоподавления.
- 16) **УШКО:** Ушко для крепления наручного ремня.
- 17) **ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ:** Громкоговоритель для работы в режиме разговора со свободными руками.
- 18) **ОТСЕК ДЛЯ АККУМУЛЯТОРА**
- 19) **РАЗЪЕМ USB:** Разъем для подключения кабеля **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB. Также см. разделы «Зарядка» и «Подключение разрешенных принадлежностей».

» ПОДГОТОВКА

- » Ослабьте винты на отсеке для аккумулятора с помощью входящей в комплект отвертки.
- » Снимите крышку отсека для аккумулятора.
- » Установите SIM-карту в слот. Слот помечен знаком «SIM».
- » Поместите аккумулятор в батарейный отсек.
- » Убедитесь, что аккумулятор правильно и надежно установлен в отсеке.
- » Установите крышку батарейного отсека и вручную затяните винты с помощью входящей в комплект отвертки.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- » Нажмите и удерживайте кнопку on/off (вкл. / выкл.) в течение прибл. 3 секунд.
- » Во время первоначального включения устройства следуйте экранным инструкциям.
- » Введите пин-код устройства или SIM-карты в диалоговом окне, которое отображается после включения устройства.

» ЗАРЯДКА

- » Зарядка устройства допускается только за пределами взрывоопасных зон
- » Запрещается заряжать устройство вблизи легко воспламеняющихся материалов.
- » Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства и входящего в комплект поставки кабеля **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB.

» Зарядка устройства осуществляется только в диапазоне температур окружающего воздуха от +5 до +35 °C (от +41 до +95 °F).

» Заряжайте устройство только в сухих помещениях.

» Не заряжайте устройство во влажных или запыленных условиях.

» Подключите адаптер, который соответствует стандарту сети питания, принятому в вашей стране.

» Подключите кабеля **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB к блоку питания.

» Подключите кабеля **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB к разъему USB устройства.

» ПОДКЛЮЧЕНИЕ РАЗРЕШЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

» Допускается подключение к устройству только принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**.

Перечень принадлежностей, разрешенных к применению компанией **i.safe MOBILE**, можно найти по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/products**.

» Использование разъема USB допускается только вне взрывоопасных зон.

» Ни при каких обстоятельствах не допускается снятие крышки разъема USB в взрывоопасной среде.

Вы можете подключить одобренные принадлежности к разъему USB.

Разъем USB предназначен для зарядки и передачи данных.

» Подключайте разрешенные принадлежности или иные устройства к разъему USB только с помощью кабеля **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB.

» ОБСЛУЖИВАНИЕ / РЕМОНТ

» Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**, если устройство работает неправильно, если устройство нуждается в ремонте или если необходимы сменные компоненты.

ВОЗВРАТ

Обратитесь в отдел поддержки компании **i.safe MOBILE** по ссылке **www.isafe-mobile.com/en/support/service**.

» ЧИСТКА

» Перед чисткой выключите питание устройства.

» Запрещается заряжать устройство во время чистки.

» Запрещается использовать для чистки химические материалы.

» Очищайте устройство и адаптер питания мягкой влажной антистатической тканью.

» Регулярно очищайте экран дисплея мягкой антистатической тканью.

» ХРАНЕНИЕ

» Хранение устройства осуществляется при температуре окружающей среды в пределах от +5 до +35 °C (от 41 до +95 °F) и влажности в пределах от 10 до 60 %.

» УТИЛИЗАЦИЯ

- » ЗАПРЕЩАЕТСЯ выбрасывать отработанные аккумуляторы вместе с бытовыми отходами.
- » Всегда сдавайте электронный лом, аккумуляторы и упаковочные материалы в специализированные пункты приема. Таким образом вы предотвратите бесконтрольную утилизацию отходов и способствуете повторному использованию материальных ресурсов.



Дополнительную информацию вы можете получить у местных организаций, занимающихся утилизацией отходов, органов власти или у регионального представителя компании **i.safe MOBILE**, работающего в вашей стране или регионе, по ссылке www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» ТОРГОВЫЕ МАРКИ

i.safe MOBILE и логотип **i.safe MOBILE** являются торговыми марками компании **i.safe MOBILE GmbH**.

Все прочие торговые марки и авторские права являются собственностью соответствующих владельцев.

SVENSKA

» FÖRST

Denna Snabbstartsguide innehåller alla viktiga hälso- och säkerhetsinstruktioner för användning av **IS120.1 (modell M120A01)** på ett säkert sätt.

- » Läs avsnittet "Säkerhet" noggrant i denna Snabbstartsguide innan du börjar använda enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.
- » Läs bruksanvisningen innan du använder enheten. Bruksanvisningen med detaljerad information och anvisningar för enheten kan hittas på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Läs även säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheten. Dessa finns i enhetens förpackning och på www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.

» SÄKERHET

ANVÄNDNING I EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

- » Använd enheten enbart i explosionsfarliga områden klassade zon 1/21 eller 2/22 samt utanför explosionsfarliga områden.
- » Innan du träder in i ett explosionsfarligt område med enheten,

- se till att enbart godkända tillbehör är anslutna till enheten, se avsnitt "Anslutning godkända tillbehör",
 - se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor,
 - se till att enheten är utan skador,
 - se till att alla etiketter på enheten kan läsas,
 - se till att batteriutrymme är ordentligt fastskruvat.
- » Om du använder enheten i ett explosionsfarligt område,
- lossa inte några skruvar på enheten,
 - anslut inte några tillbehör till enheten,
 - öppna inte några gränssnittslock,
 - ladda inte enheten,
 - öppna inte enheten,
 - skada inte enheten.
- » Stäng av enheten omedelbart och lämna det explosionsfarliga området utan dröjsmål om
- fel uppstår på enheten,
 - du har skadat enhetens hölje,
 - du har utsatt enheten för kraftig belastning,
 - etiketterna på enheten inte längre går att läsa.

ANVÄNDNING UTANFÖR EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- » Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.
- » Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- » Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
- » Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- » När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämplbara nationella lagar.

ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN (se illustration på sidan 2)

- 1) SENSORER:** Närhets- och ljussensorer.
- 2) HÖGTALARE**
- 3) JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.
- 4) FUNKTIONSTANGENT (RED FUNCTION KEY):** Egen tangentprogrammering möjlig.
- 5) TILLBAKAKNAPP:** Gå till föregående skärm.
- 6) RADERA-KNAPP:** För radering av felaktigt inmatade tecken.
- 7) PÅ/AV-KNAPP:** En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.

- 8) LADDNINGSKONTAKTER
- 9) NAVIGERINGSRING + BEKRÄFTA-KNAPP
- 10) TANGENTBORD
- 11) SVARSKNAPP
- 12) FUNKTIONSTANGENT (M1): Egen tangentprogrammering möjlig.
- 13) HEMKNAPP: Växla till huvudskärmen.
- 14) FUNKTIONSTANGENT (SIDE KEY): Egen tangentprogrammering möjlig.
- 15) BRUSREDUCERING: Brusreducerande mikrofon.
- 16) ÖGON: Öga för att fästa handremmen.
- 17) HÖGTALARE: Högtalare för handsfree-funktion.
- 18) BATTERIUTRYMME
- 19) USB-GRÄNSSNITT: Anslutning för i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB-kabel. Se även avsnitten "Laddning" och "Anslutning godkända tillbehör".

» FÖRBEREDELSE

- » Lossa skruvarna vid batteriutrymmet med den medlevererade skruvmejseln.
- » Ta bort locket till batteriutrymmet.
- » Stoppa i batteriet i batteriutrymmet.
- » Sätt i SIM-kortet i kortfacket. Kortfacket är märkt med "SIM".
- » Kontrollera att batteriet sitter i korrekt och säkert.
- » Montera locket till batteriutrymmet och dra för hand åt skruvarna med den medlevererade skruvmejseln.

» SÄTT PÅ

- » Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
- » När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.
- » Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.

» LADDNING

- » Ladda enheten enbart utanför explosionsfarliga områden.
- » Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.
- » Ladda enheten enbart med den medlevererade i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB-kabel.
- » Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C (+41 °F och +95 °F).
- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

- » Anslut adaptern som är lämplig för ditt land till nätaggregat.
- » Anslut i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB-kabel till nätaggregat.
- » Anslut i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB-kabel till enhetens USB-gränssnitt.

» ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR

- » Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE** återfinns på www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Använd USB-gränssnitt enbart utanför explosionsfarliga områden.
- » Under inga omständigheter får du öppna locket till USB-gränssnittet i explosionsfarliga områden.

Godkända tillbehör kan du ansluta till USB-gränssnittet.

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

- » Anslut godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet enbart med **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB-kabel.

» UNDERHÅLL / REPARATION

- » Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» RENGÖRING

- » Stäng av enheten före rengöring.
- » Ladda inte enheten när du gör rent den.
- » Använd inte kemiska medel för rengöring.
- » Gör ren enheten och power adaptern med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.
- » Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

» LAGRING

- » Lagra enheten vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C (+41 °F och +95 °F) och fuktighet mellan 10 % och 60 %.

» ÅTERVINNING

- » Släng **INTE** batterier tillsammans med hushållsavfall.
- » Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.



Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» VARUMÄRKEN

i.safe MOBILE och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

HRVATSKI

» PRVO

Ovaj priručnik za brzo pokretanje sadrži sve važne upute o sigurnosti i zdravlju pri sigurnoj uporabi uređaja **IS120.1 (model M120A01)**.

- » Pažljivo pročitajte odlomak „Sigurnost“ u ovom priručniku za brzo pokretanje prije uporabe uređaja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.
- » Pročitajte radni priručnik prije uporabe uređaja.
Radni priručnik s detaljnim informacijama i uputama o uređajumožete pronaći na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Također pročitajte sigurnosne upute prije uporabe uređaja. Možete ih pronaći u pakiranju uređaja i na **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

» SIGURNOST

UPORABA U PODRUČJIMA UGROŽENIMA EKSPLOZIJOM

- » Upotrebljavajte uređaj samo u područjima ugroženima eksplozijom zona 1/21 i 2/22 ili izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Prije ulaska u područje ugroženo eksplozijom s uređajem
 - osigurajte da je samo odobreni pribor spojen na uređaj, pogledajte odlomak „Spajanje odobrenog pribora“
 - osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja
 - osigurajte da uređaj nije oštećen
 - osigurajte da su sve naljepnice na uređaju čitljive
 - osigurajte da je pretinac za baterije čvrsto zategnuta.
- » Ako upotrebljavate uređaj u području ugroženom eksplozijom,
 - ne otpuštajte vijke na uređaju,
 - ne spajajte pribor na uređaj,
 - ne otvarajte poklopac sučelja,
 - ne puniti uređaj,
 - ne otvarajte uređaj,
 - ne oštećujte uređaj.
- » Odmah isključite uređaj i napustite područje ugroženo eksplozijom bez odgode ako
 - se pojave kvarovi na uređaju
 - ste oštetili kućište uređaja
 - iste izložili uređaj prekomjernim opterećenjima
 - naljepnice na uređaju više nisu čitljive.

UPORABA IZVAN PODRUČJA UGROŽENIH EKSPLOZIJOM

- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- » Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.
- » Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.

- » Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.
- » Ne upotrebljavajte uređaj na mjestima na kojima je zabranjena njegova uporaba.
- » Isključite uređaj u klinikama ili drugim medicinskim ustanovama.
- » Uvijek držite sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 cm između uređaja i elektrostimulatora srca ili slušnog aparata. Uređaj može utjecati na rad medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori srca i slušni aparati.
- » Kada upotrebljavate uređaj za vrijeme vožnje motornog vozila, svakako se pridržavajte važećih lokalnih zakona.

» PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA (pogledajte sliku na stranici 2)

- 1) **SENZORI:** Senzor blizine, senzor svjetlosti.
- 2) **ZVUČNIK**
- 3) **UPRAVLJANJE GLASNOĆOM:** Povećanje glasnoće/smanjenje glasnoće.
- 4) **FUNKCIJSKA TIPKA (RED FUNCTION KEY):** Opcija tipke koju upotrebljavaju različite aplikacije.
- 5) **TIPKA ZA NATRAG:** Idite na prethodni zaslon.
- 6) **TIPKA ZA BRISANJE:** Za brisanje krivo unesениh znakova.
- 7) **TIPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE:** Dugi pritisak uključuje/isključuje uređaj. Kratki pritisak uključuje/isključuje način rada za pripravnost.
- 8) **KONTAKT ZA PUNJENJE**
- 9) **NAVIGACIJSKI PRSTEN + TIPKA ZA POTVRĐIVANJE**
- 10) **TIPKOVNICA**
- 11) **TIPKA ZA PRIHVAĆANJE RAZGOVORA**
- 12) **FUNKCIJSKA TIPKA (M1):** Opcija tipke koju upotrebljavaju različite aplikacije.
- 13) **TIPKA ZA POČETAK:** Prebacite se na glavni zaslon.
- 14) **FUNKCIJSKA TIPKA (SIDE KEY):** Opcija tipke koju upotrebljavaju različite aplikacije.
- 15) **OTKAZIVANJE BUKE:** Mikrofon za otkazivanje buke.
- 16) **UŠICA:** Ušica za pričvršćenje trake za nošenje.
- 17) **ZVUČNIK:** Zvučnik za rad bez ruku.
- 18) **PRETINAC ZA BATERIJE**
- 19) **USB SUČELJE:** Spajanje za i.safe **PROTECTOR 1.0** Micro USB kabel. Također pogledajte odlomke „Punjenje“ i „Spajanje odobrenog pribora“.

» UGRADNJA BATERIJE PRIPREMA

- » Otpustite vijke na pretincu za bateriju isporučenim odvijačem.
- » Skinite poklopac pretinca za baterije.
- » Umetnite SIM karticu u utor. Mjesto za umetanje označeno je sa „SIM“.
- » Umetnite bateriju u pretinac za baterije.
- » Provjerite da je baterija pravilno učvršćena.
- » Ponovo montirajte poklopac pretinca za bateriju i isporučenim odvijačem čvrsto stegnite vijke

» UKLJUČIVANJE

- » Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje tri sekunde.
- » Kada prvi puta uključujete uređaj, slijedite upute na zaslonu.
- » Unesite PIN uređaja ili SIM-a kada se nakon uključivanja pojavi dijalog za unos PIN-a uređaja ili SIM-a.

» PUNJENJE

- » Punite uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Ne punite uređaj u blizini zapaljivih tvari.
- » Punite uređaj samo uporabom isporučenog **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB kabel.
- » Punite uređaj samo na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C (od +41 °F do +95 °F).
- » Punite uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.
- » Ne punite uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.
- » Spojite adapter prikladan za svoju državu u jedinica za napajanje.
- » Spojite **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB kabel u jedinica za napajanje.
- » Spojite **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB kabel na USB sučelje uređaja.

» SPAJANJE ODOBRENOG PRIBORA

- » Spajajte na uređaj samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE**. Pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE** možete pronaći na www.isafe-mobile.com/en/products.
- » Upotrebjavajte USB sučelje samo izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Ni u kojim okolnostima ne otvarajte poklopac USB sučelja u područjima ugroženima eksplozijom.

Odobreni pribor možete priključiti na USB sučelje.

USB sučelje upotrebljava se za punjenje i prijenos podataka.

- » Spojite odobreni pribor ili druge uređaje na USB sučelje samo uz uporabu **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB kabel.

» ODRŽAVANJE/POPRAVAK

- » Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE** na www.isafe-mobile.com/en/support/service ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE** na www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» ČIŠĆENJE

- » Isključite uređaj prije čišćenja.
- » Ne punite uređaj za vrijeme čišćenja.
- » Ne upotrebjavajte kemijske tvari za čišćenje.

- » Očistite ureďaj i adapter za napajanje mekom, navlaženom antistatičkom maramicom.
- » Redovito čistite zaslon mekom antistatičkom maramicom.

» ČUVANJE

- » Čuvajte ureďaj na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C (od +41 °F do +95 °F) i vlažnost od 10 % do 60 %.

» RECIKLIRANJE

- » NE bacajte baterije u kućni otpad.
- » Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.



Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE** odgovornog za vašu državu ili regiju na www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» ZAŠTITNI ZNACI

i.safe MOBILE i **i.safe MOBILE** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

SLOVENSKÁ

» PRVÉ KROKY

Táto stručná príručka obsahuje všetky dôležité pokyny na ochranu zdravia a bezpečnostné pokyny na bezpečné používanie zariadenia **IS120.1 (model M120A01)**.

- » Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte časť „Bezpečnosť“ v tejto stručnej príručke. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.
- » Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu. Návod na obsluhu s podrobnými informáciami a pokynmi týkajúcimi sa zariadenia nájdete na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Pred použitím zariadenia si prečítajte aj Bezpečnostné pokyny. Tieto nájdete na obale zariadenia a na www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

» BEZPEČNOSŤ

POUŽITIE V OBLASTIACH S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

- » Zariadenie používajte iba v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu zón 1/21 a 2/22 alebo mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

- » Pred vstupom do oblasti s nebezpečenstvom výbuchu so zariadením sa uistite, že
 - k zariadeniu je pripojené len schválené príslušenstvo, pozrite časť „Pripojenie schváleného príslušenstva“,
 - medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery,
 - zariadenie nie je poškodené,
 - všetky štítky na zariadení sú čitateľné,
 - priehradka na batériu je pevne zaskrutkovaná.
- » Ak používate zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu,
 - na zariadení neuvolňujte skrutky,
 - k zariadeniu nepripájajte žiadne príslušenstvo,
 - neotvárajte žiadny kryt rozhrania,
 - zariadenie nenabíjajte,
 - zariadenie neotvárajte,
 - zariadenie nepoškodujte.
- » Zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne opustite oblasť s nebezpečenstvom výbuchu,
 - ak sa na zariadení vyskytnú poruchy,
 - ak ste poškodili kryt zariadenia,
 - ak ste vystavili zariadenie nadmernému zaťaženiu,
 - ak už nie sú štítky na zariadení čitateľné.

POUŽITIE MIMO OBLASTÍ S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

- » Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- » Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.
- » Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.
- » Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
- » Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.
- » Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je jeho použitie zakázané.
- » Zariadenie vypnite na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.
- » Medzi zariadením a kardiostimulátorom alebo načúvacím prístrojom vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 cm. Zariadenie môže ovplyvniť fungovanie zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.
- » Pri používaní zariadenia počas vedenia motorového vozidla nezabudnite dodržiavať platné národné zákony.

» PREHĽAD/FUNKCIE ZARIADENIA (pozrite obrázok na strane 2)

- 1) SENZORY:** Senzor priblíženia, svetelný senzor.
- 2) REPRODUKTOR**
- 3) REGULÁCIA HLASITOSTI:** Zvýšenie/Zníženie hlasitosti.
- 4) FUNKČNÉ TLAČIDLO (RED FUNCTION KEY):** Voliteľné tlačidlo, ktoré využívajú rôzne aplikácie.
- 5) TLAČIDLO NÁVRATU:** Prechod na predchádzajúcu obrazovku.
- 6) TLAČIDLO MAZANIA:** Na mazanie nesprávne zadaných znakov.
- 7) TLAČIDLO NAPÁJANIA:** Dlhým stlačením zariadenie zapnete/vypnete. Krátkym stlačením zapnete/vypnete pohotovostný režim.

- 8) **NABÍJACIE KONTAKTY**
- 9) **NAVIGAČNÝ KRÚŽOK + TLAČIDLO POTVRDENIA**
- 10) **KLÁVESNICA**
- 11) **TLAČIDLO PRIJATIA HOVORU**
- 12) **FUNKČNÉ TLAČIDLO (M1):** Voliteľné tlačidlo, ktoré využívajú rôzne aplikácie.
- 13) **TLAČIDLO DOMOV:** Prepnutie na hlavnú obrazovku.
- 14) **FUNKČNÉ TLAČIDLO (SIDE KEY):** Voliteľné tlačidlo, ktoré využívajú rôzne aplikácie.
- 15) **POTLAČENIE HLUKU:** Mikrofón s potlačením hluku.
- 16) **OKO:** Oko na upnutie remienka na ruku.
- 17) **REPRODUKTOR:** Reproduktor pre funkciu handsfree.
- 18) **PRIEHRADKA NA BATÉRIU**
- 19) **USB ROZHRAŇIE:** Pripojenie pre micro USB kábel **i.safe PROTECTOR 1.0**. Pozrite tiež časti „Nabíjanie“ a „Pripojenie schváleného príslušenstva“.

» PRÍPRAVA

- » Dodaným skrutkovačom uvoľnite skrutky na priehradke na batériu.
- » Odstráňte kryt priehradky na batériu.
- » Vložte SIM kartu do slotu. Slot je označený nápisom „SIM“.
- » Do priehradky na batériu vložte batériu.
- » Skontrolujte, či je batéria vložená správne a pevne.
- » Namontujte kryt priehradky na batériu a dodaným skrutkovačom ručne utiahnite skrutky.

» ZAPNUTIE

- » Stlačte a približne 3 sekundy podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- » Pri prvom zapnutí zariadenia postupujte podľa pokynov na obrazovke.
- » Keď sa po zapnutí zobrazí dialógové okno na zadanie PIN kódu zariadenia alebo SIM karty, zadajte PIN kód zariadenia alebo SIM karty.

» NABÍJANIE

- » Zariadenie nabíjajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.
- » Zariadenie nabíjajte iba pomocou dodaného micro USB kábel **i.safe PROTECTOR 1.0**.
- » Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od +5 °C do +35 °C (+41 °F do +95 °F).
- » Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.
- » Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.

- » Pripojte adaptér vhodný pre vašu krajinu k napájacej jednotke.
- » K napájacej jednotke pripojte micro USB kábel **i.safe PROTECTOR 1.0**.
- » Micro USB kábel **i.safe PROTECTOR 1.0** pripojte k USB rozhraniu zariadenia.

» PRIPOJENIE SCHVÁLENÉHO PRÍSLUŠENSTVA

- » K zariadeniu pripájajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE**. Príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE** nájdete na www.isafe-mobile.com/en/products.
- » USB rozhranie používajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Kryt USB rozhrania za žiadnych okolností neotvárajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.

Schválené príslušenstvo môžete zapojiť do rozhrania USB.

USB rozhranie slúži na nabíjanie a prenos údajov.

- » Schválené príslušenstvo alebo iné zariadenia pripájajte k USB rozhraniu len pomocou micro USB kábel **i.safe PROTECTOR 1.0**.

» ÚDRŽBA/OPRAVA

- » Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE** na www.isafe-mobile.com/en/support/service.

VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE** na www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» ČISTENIE

- » Pred čistením zariadenie vypnite.
- » Počas čistenia zariadenie nenabíjajte.
- » Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
- » Zariadenie a napájací adaptér čistite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou.
- » Displej pravidelne čistite mäkkou antistatickou handričkou.

» SKLADOVANIE

- » Zariadenie skladujte pri okolitých teplotách od +5 °C do +35 °C (+41 °F do +95 °F) a vlhkosti od 10 % do 60 %.

» RECYKLÁCIA

- » Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- » Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.



Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na www.isafe-mobile.com/en/support/service.

» OCHRANNÉ ZNÁMKY

i.safe MOBILE a logo **i.safe MOBILE** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

СРПСКИ

» ПРВО

Овај приручник за брзи почетак садржи сва важна упутства везана за здравље и безбедност за безбедно коришћење уређаја **IS120.1 (модел M120A01)**.

- » Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте одељак “Безбедност” овог упутства за брзи почетак. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.
- » Прочитајте упутство за рад пре почетка коришћења уређаја.
Упутство за рад са детаљним информацијама и упутствима у вези уређаја може се наћи на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Такође прочитајте Безбедносна упутства пре почетка коришћења уређаја. Она се могу наћи у паковању уређаја и на **www.isafe-mobile.com/en/support/downloads**.
- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

» БЕЗБЕДНОСТ

ПРИМЕНА У ПОТЕНЦИЈАЛНО ЕКСПЛОЗИВНИМ ПОДРУЧЈИМА

- » Користите овај уређај само у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22 или изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Пре уласка са уређајем у потенцијално експлозивно подручје,
 - уверите се да су само одобрени додаци прикључени на уређај, погледајте одељак „Прикључивање одобрене додатне опреме”,
 - уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак,
 - уверите се да уређај није оштећен,
 - уверите да су све ознаке на уређају читљиве,
 - уверите се да је Батеријски одељак чврсто притегнута вијцима.
- » Уколико уређај користите у потенцијално експлозивном подручју,
 - не отпуштајте вијке на уређају,
 - не прикључујте било какву додатну опрему на уређај,
 - не отварајте било који поклопац интерфејса,
 - не пуните уређај,
 - не отварајте уређај,
 - не оштећујте уређај.
- » Одмах искључите уређај и без одлагања напустите потенцијално експлозивно подручје уколико
 - се на уређају појави неисправност,
 - сте оштетили кућиште уређаја,
 - сте уређај изложили претераним оптерећењима,
 - ознаке на уређају нису више читљиве.

ПРИМЕНА ИЗВАН ПОТЕНЦИЈАЛНО ЕКСПЛОЗИВНИХ ПОДРУЧЈА

- » Не мењајте уређај структурно.
- » Не излажите уређај високим температурама.
- » Не излажите уређај снажној УВ радијацији.

- » Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.
- » Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.
- » Не користите уређај на местима где је забрањена његова употреба.
- » Искључите уређај у болницама и другим медицинским установама.
- » Увек држите безбедносно одстојање од најмање 15 cm између уређаја и пејсмејкера или слушног апарата. Уређај може утицати на рад медицинских уређаја као што су пејсмејкери и слушни апарати.
- » Приликом коришћења уређаја током вожње морате поштовати меродавне националне законе.

» ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА (види илустрацију на страни 2)

- 1) СЕНЗОРИ:** Близински сензор, светлосни сензор.
- 2) ЗВУЧНИК**
- 3) КОНТРОЛА ЈАЧИНЕ ЗВУКА:** Појачај/смањи.
- 4) ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР (RED FUNCTION KEY):** Опциони тастер који користе разне апликације.
- 5) ТАСТЕР ЗА ВРАЋАЊЕ:** Иди на претходни екран.
- 6) ТАСТЕР ЗА БРИСАЊЕ:** За брисање погрешно унетих знакова.
- 7) ТАСТЕР ЗА НАПАЈАЊЕ:** Дужи притисак укључује/искључује уређај. Краћи притисак укључује/искључује режим приправности.
- 8) КОНТАКТИ ЗА ПУЊЕЊЕ**
- 9) НАВИГАЦИОНИ ПРСТЕН + ТАСТЕР ЗА ПОТВРДУ**
- 10) ТАСТАТУРА**
- 11) ТАСТЕР ЗА ПРИХВАТАЊЕ ПОЗИВА**
- 12) ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР (M1):** Опциони тастер који користе разне апликације.
- 13) НОМЕ ТАСТЕР:** Пређи на главни екран.
- 14) ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР (SIDE KEY):** Опциони тастер који користе разне апликације.
- 15) ПОТИСКИВАЊЕ ШУМА:** Микрофон са потискивањем шума.
- 16) УШИЦА:** Ушица за причвршћивање омче за руку.
- 17) ЗВУЧНИК:** Звучник за функцију слободних руку.
- 18) БАТЕРИЈСКИ ОДЕЉАК**
- 19) USB ИНТЕРФЕЈС:** Прикључак за i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB кабл. Такође погледајте одељке "Пуњење" и "Прикључивање одобрене додатне опреме".

» ПРИПРЕМА

- » Отпустите вијке батеријског одељка уз помоћ приложеног одвијача.
- » Уклоните поклопац батеријског одељка.
- » Ставите SIM картицу у прорез. Лежиште је обележено са „SIM“.
- » Ставите батерију у батеријски одељак.

- » Проверите да ли батерија лежи исправно и сигурно.
- » Вратите поклопац батеријског одељка и ручно притегните вијке уз помоћ приложеног одвијача.

» УКЉУЧИВАЊЕ

- » Притисните и држите око 3 секунде on/off тастер.
- » Када први пут укључите уређај, пратите упутства на екрану.
- » Након искључивања унесите PIN за уређај или SIM картицу када се појави дијалог за унос PIN-а за уређај или SIM картицу.

» ПУЊЕЊЕ

- » Пуните уређај изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.
- » Уређај пуните само приложеним **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB кабл.
- » Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од +5 °C до +35 °C (+41 °F до +95 °F).
- » Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.
- » Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.
- » Повежите адаптер за вашу земљу на извор напајања.
- » Повежите **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB кабл на извор напајања.
- » Повежите **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB кабл на USB интерфејс уређаја.

» ПРИКЉУЧИВАЊЕ ОДОБрене ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ.

- » На уређај прикључујте само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE**. Додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE** може се наћи на www.isafe-mobile.com/en/products.
- » USB интерфејс користите само изван потенцијално експлозивних подручја.
- » Ни у ком случају немојте отварати поклопац USB интерфејса у потенцијално експлозивним подручјима.

Одобрену додатну опрему можете прикључити на USB интерфејс.

USB интерфејс се користи за пуњење и пренос података.

- » Прикључујте одобрену додатну опрему или друге уређаје на USB интерфејс само преко the **i.safe PROTECTOR 1.0** Micro USB кабл.

» ОДРЖАВАЊЕ / ПОПРАВКА

- » Контактирајте **i.safe MOBILE** сервис за поправке на www.isafe-mobile.com/en/support/service уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE** сервис за поправке на www.isafe-mobile.com/en/support/service.

》ЧИШЋЕЊЕ

- 》Искључите уређај пре чишћења.
- 》Немојте пуните уређај док га чистите.
- 》Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- 》Уређај и адаптер за напајање чистите меком, навлаженом антистатичком крпом.
- 》Екран редовно чистите меком антистатичком крпом.

》СКЛАДИШТЕЊЕ

- 》Уређај треба складиштити на температури околине од +5 °C до +35 °C (+41 °F до +95 °F) и уз влажност од 10 % до 60 %.

》РЕЦИКЛАЖА

- 》НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- 》Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтрелисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.



Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на www.isafe-mobile.com/en/support/service.

》ЖИГОВИ

i.safe MOBILE и **i.safe MOBILE** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

日本語

》初めに

このクイックスタートマニュアルには、デバイスIS120.1 (モデルM120A01) 安全に使用するための、健康と安全に関する重要な指示が記載されています。

- 》デバイスを使用する前に、このクイックスタートマニュアルの「安全性」のセクションを注意深く読んでください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。
- 》デバイスを使用する前に、操作マニュアルをお読みください。デバイスに関する詳細な情報と指示を記した操作マニュアルは、www.isafe-mobile.com/en/support/downloadsにあります。
- 》また、デバイスを使用する前に、安全手順をお読みください。これらはデバイスのパッケージ内とwww.isafe-mobile.com/en/support/downloadsにあります。
- 》デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- 》地域の安全規制を遵守してください。

》安全性

爆発の危険がある区域での使用

- 》このデバイスは、ゾーン1/21および2/22の爆発の危険がある区域内、または爆発の危険がある区域の外部のみで使用してください。
- 》爆発の危険がある区域にデバイスを持って入る前に、以下のことを確認してください。
 - デバイスに接続されているのが承認済みのアクセサリーのみであること。「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションを参照してください。
 - デバイスの両半分の間隙がないこと。
 - デバイスに損傷がないこと。
 - デバイス上のすべてのラベルが読み取り可能であること。
 - 電池室のネジがしっかり締まっていることを確認してください。
- 》爆発の危険がある区域でデバイスを使用する場合、
 - デバイスのネジを緩めないでください。
 - デバイスにアクセサリーを接続しないでください。
 - インターフェースカバーを開けないでください。
 - デバイスを充電しないでください。
 - デバイスのカバーを開けないでください。
 - デバイスを損傷しないでください。
- 》以下の場合、ただちにデバイスの電源をオフにし、すみやかに爆発の危険がある区域の外に出てください。
 - デバイスが誤作動した場合。
 - デバイスの筐体に損傷が生じた場合。
 - デバイスに過大な負荷をかけた場合。
 - デバイス上のラベルが読み取り不能になった場合。

爆発の危険がある区域の外部での使用

- 》デバイスの構造を変更しないでください。
- 》デバイスを高温になる場所に置かないでください。
- 》デバイスを強い紫外線に当てないでください。
- 》デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
- 》デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。
- 》使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
- 》病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
- 》デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
- 》自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。

》デバイスの概要と機能 (2ページの図を参照)

- 1) センサー: 近接センサー、光センサー。
- 2) スピーカー
- 3) ラウドネスコントロール: 音量を上げます/ 音量を下げます。
- 4) 機能キ (RED FUNCTION KEY): 別のアプリで使用されるオプションのキー。
- 5) 戻るキー: 前の画面に戻ります。

- 6) 削除ボタン：間違っ て入力された文字を削除します。
- 7) 電源キー：長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
- 8) 充電接点
- 9) ナビゲーションリング + 確認キー
- 10) キーボード
- 11) 回答ボタン
- 12) 機能キー (M1)：別のアプリで使用されるオプションのキー。
- 13) ホームキー：メイン画面に切り替えます。
- 14) 機能キ (SIDE KEY)：別のアプリで使用されるオプションのキー。
- 15) ノイズキャンセル：ノイズキャンセル機能付きマイク。
- 16) 目：ハンドストラップを取り付けるための目。
- 17) スピーカー：ハンズフリー機能用のスピーカー。
- 18) バッテリーソケット
- 19) USBインターフェース：i.safe PROTECTOR1.0のマイク口USBケーブルを接続します。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。

準備

- » バッテリーソケットのネジを付属のドライバーでゆるめます。
- » バッテリーソケットのカバーを外します。
- » SIMカードをスロットに挿入します。差込スロットには「SIM」と表記されています。
- » バッテリーをバッテリーソケットに挿入します。
- » バッテリーが正しくしっかりと固定されていることを確認します。
- » バッテリーソケットのカバーを取り付け、ネジを付属のドライバーを使用して手で締め付けます。

電源のオン

- » オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
- » 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。
- » 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。

充電

- » デバイスの充電は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。
- » 引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。
- » 付属のi.safePROTECTOR1.0マイク口USBケーブルでのみデバイスを充電してください。
- » デバイスの充電は、周囲温度が+5°C~+35°C (+41°F~+95°F)の環境で行ってください。
- » デバイスは、屋内でのみ充電してください。

- » ほこりや湿気が多い環境ではデバイスを充電しないでください。
- » お使いの国に対応する電源アダプターを電源に接続します。
- » i.safe PROTECTOR 1.0 MicroUSBケーブルを電源に接続します。
- » i.safe PROTECTOR 1.0 MicroUSBケーブルをデバイスのUSBインターフェースに接続します。

承認済みのアクセサリーの接続

- » デバイスには、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーは、www.isafe-mobile.com/en/productsに記載されています。
- » USBインターフェースは、必ず爆発の危険がある区域の外で使用してください。
- » 爆発の危険がある区域内では、USBインターフェースのカバーを絶対に開けしないでください。

承認されたアクセサリをUSBインターフェースに接続することができます。

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。

- » 承認済みのアクセサリやその他のデバイスをUSBインターフェースに接続するには、必ずi.safePROTECTOR1.0マイクロUSBケーブルを使用してください。

メンテナンス/修理

- » デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

製品の返送

i.safe MOBILE修理サービス (www.isafe-mobile.com/en/support/service) までご連絡ください。

清掃

- » 清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
- » 清掃中にデバイスを充電しないでください。
- » 化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- » デバイスとアダプターの清掃には、湿らせた清潔な静電気防止クロスを使用します。
- » ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

保管

- » デバイスは、温度が+5°C~+35°C (41°F~+95°F)、湿度が10%~60%の環境で保管してください。

リサイクル

- » バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- » 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。



詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILEサービスセンター（www.isafe-mobile.com/en/support/service）にお問い合わせください。

▶ 商標

i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

العربية

أولاً

يحتوي دليل التشغيل السريع على جميع تعليمات السلامة والأمان لاستخدام جهاز IS120.1 (إصدار M120A01) بأمان.

- اقرأ قسم „السلامة“ في دليل التشغيل السريع بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تتبعهذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.
- اقرأ دليل التشغيل قبل استخدام الجهاز.
- يمكنك العثور على دليل التشغيل المفصل بالتعليمات والتوجيهات الخاصة بالجهاز على www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- اقرأ أيضاً تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز. والتي يمكن أن تجدها في عبوة الجهاز وعلى موقع www.isafe-mobile.com/en/support/downloads.
- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.
- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

السلامة

الاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

- لا تستخدم الجهاز إلا في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في مناطق 1/21 و 2/22 أو خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- قبل الدخول إلى إحدى المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بالجهاز،
- احرص على أن تكون المرفقات المصروح بها فقط متصلة بالجهاز، راجع قسم „توصيل المرفقات المصروح بها“،
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز،
- احرص على ألا يكون الجهاز تالفاً،
- احرص على أن تكون الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة،
- تأكد من أن حجرة البطارية مشدودة بإحكام.
- إذا استخدمت الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات،
- لا تقم بفك براغي الجهاز.
- لا توصل أية مرفقات بالجهاز.
- لا تفتح أي غطاء في أي واجهة.
- لا تشحن الجهاز.
- لا تفتح الجهاز.
- لا تتلف الجهاز.
- أطفئ الجهاز على الفور وغادر المنطقة المعرضة لخطر الانفجارات في حال:
- أصيب الجهاز بالعطب،

- قمت بإتلاف هيكل الجهاز ،
- عرضت الجهاز لجمال كبير ،
- لم تعد الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة.

الاستخدام خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

- لا تقم بتعديل جسد الجهاز.
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلوبات قوية.
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائمًا على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.

نبذة عامة/عن وظائف الجهاز (انظر إلى (انظر إلى الصورة الموجودة في صفحة 2)

- 1_ أجهزة الاستشعار: أجهزة استشعار التقارب، واستشعار الضوء المحيط.
- 2_ السماعات الخارجية
- 3_ التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.
- 4_ مفتاح الوظيفة (RED FUNCTION KEY): مفتاح اختياري يستخدم مع تطبيقات مختلفة.
- 5_ مفتاح BACK (للخلف): الرجوع إلى الشاشة السابقة.
- 6_ زر المحو: لمحو الرموز التي أدخلت بطريقة خاطئة.
- 7_ مفتاح الطاقة: الضغط المطولة عليه تقوم بتشغيل الجهاز / إطفائه. الضغط القصيرة عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
- 8_ ملابس الشحن
- 9_ حلقة التنقل + زر التأكيد
- 10_ لوحة المفاتيح
- 11_ مفتاح الرد
- 12_ مفتاح الوظيفة (MI): مفتاح اختياري يستخدم مع تطبيقات مختلفة.
- 13_ مفتاح HOME (الشاشة الرئيسية): الانتقال إلى الشاشة الرئيسية.
- 14_ مفتاح الوظيفة (SIDE KEY): مفتاح اختياري يستخدم مع تطبيقات مختلفة.
- 15_ إلغاء الضوضاء: يقوم الميكروفون بإلغاء الضوضاء.
- 16_ العيئة: عين لتثبيت حزام اليد.
- 17_ السماعات الخارجية: سماعات خارجية لسماعات الأذن.
- 18_ حيز البطارية
- 19_ واجهة USB: اتصال لكابلات i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم "الشحن" و توصيل المرفقات المصرح بها".

الإعداد

- فك البراغي في حيز البطارية باستخدام مفك البراغي المورد مع الجهاز.
- أزل غطاء حيز البطارية.
- أزل البطارية من المكان المخصص لها.
- أدخل بطاقة SIM في المكان المخصص لها. مأخذ التوصيل مميز بالرمز ,,SIM".
- أدخل البطارية في حيز البطارية.
- تأكد من أن البطارية في مكانها الصحيح.
- ركب غطاء حيز البطارية، وأحكام ربط البراغي باستخدام مفك البراغي المورد مع المنتج جيدًا.

تشغيل

- اضغط ضغطة طويلة على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوانٍ.
- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.

الشحن

- لا تشحن الجهاز إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.
- لا تشحن الجهاز إلا باستخدام كبل i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB المرفق.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 5° سيلزيوس إلى 35° سيلزيوس (+41° فهرنهايت إلى 95° فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- قم بتوصيل المحول المناسب لبلدك بوحدة إمداد الطاقة.
- قم بتوصيل كبل i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل كبل i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB بواجهة USB الخاصة بالجهاز.

توصيل المرفقات المصرح بها

- لا يجب عليك توصيل أية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من www.isafe-mobile.com/en/products.
- لا تستخدم توصيلة USB إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- لا يجب عليك فتح واجهة USB تحت أي ظرف من الظروف في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.

يمكنك توصيل الملحقات المسموح بها بواجهة USB البينية. تستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.

- قم بتوصيل الملحقات المعتمدة أو الأجهزة الأخرى بواجهة USB فقط باستخدام كبل i.safe PROTECTOR 1.0 Micro USB.

الصيانة/الإصلاح

- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

إعادة الشحن

- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على www.isafe-mobile.com/en/support/service

التنظيف

- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز والمحول بقماشة ناعمة، ورطبة، ومضادة للاستاتيكية.
- نظف الشاشة دائمًا بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

التخزين

- خزن الجهاز في درجات حرارة بين 5° سيلزيوس إلى 35° سيلزيوس (+41° فهرنهايت إلى 95° فهرنهايت) و نسبة رطوبة بين 10% إلى 60%.

إعادة التدوير



- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائمًا من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE في دولتك على موقع www.isafe-mobile.com/en/support/service.


العلامات التجارية

- إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.
- إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.



CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
 - » **support@isafe-mobile.com**
 - » **<https://support.isafe-mobile.com>**
- 



WWW.ISAFE-MOBILE.COM